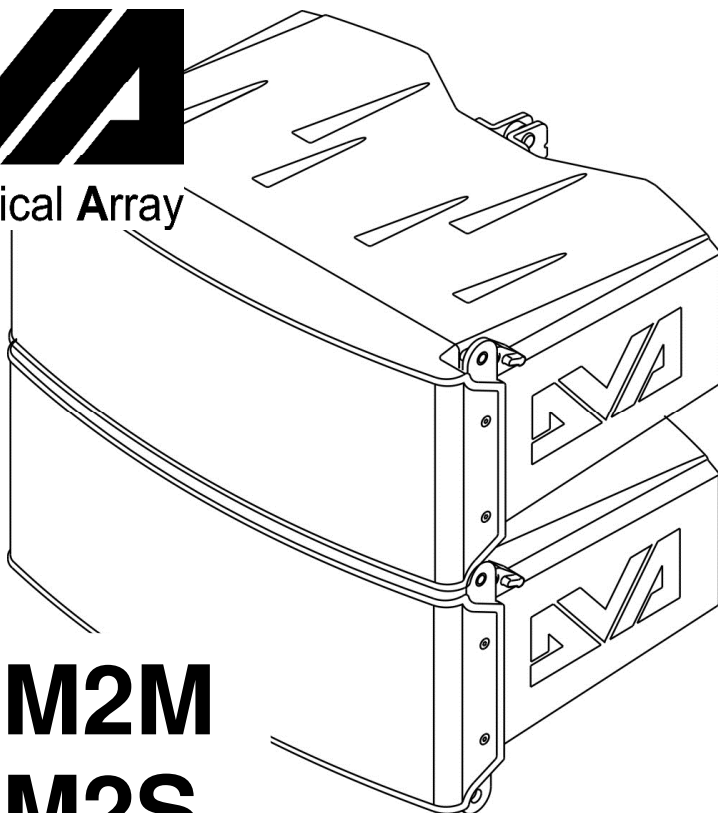




Digital Vertical Array



DVA M2M

DVA M2S

DESIGNED & DEVELOPED IN ITALY



MANUALE D'USO - Sezione 1
USER MANUAL - Section 1
BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 1
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - Section 1



Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "MANUALE D'USO - Sezione2".

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden.

Les avertissements dans ce manuel doivent être respectés en collaboration avec le "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - Section 2".

DESCRIZIONE

I diffusori DVA M2M e DVA M2S fanno parte del sistema componibile e modulare denominato DVA MINI.

Il sistema è utilizzabile in configurazione in appoggio a terra (ground stack) oppure appeso in configurazione line-array. I moduli utilizzano un metodo di fissaggio meccanico veloce e innovativo. Questa serie risulta ideale per installazioni in teatri, luoghi di culto, centri congressi, concerti e spettacoli di musica dal vivo dove sono richieste pressioni sonore medio-elevate e pesi ed ingombri ridotti.

Il DVA M2M è equipaggiato con due amplificatori in classe D della serie DIGIPRO® G3 in grado di pilotare anche il diffusore DVA M2S grazie a un cablaggio semplice e immediato. Il modulo amplificatore è in grado di erogare 400W RMS (totali), 200W RMS per la sezione dei bassi e 200W (RMS) per la sezione degli alti.

L'alta efficienza dei moduli DIGIPRO® G3 permette di ottenere elevate potenze di uscita con pesi ed ingombri ridotti. Grazie alla sua bassa potenza dissipata, il raffreddamento del modulo amplificatore avviene in modo statico, evitando l'impiego di ventole.

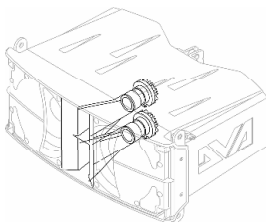
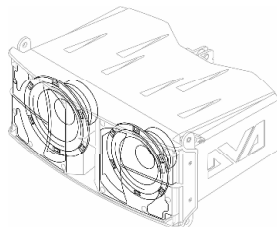
Il preamplificatore digitale con DSP (Digital Signal Processor) gestisce i componenti acustici, la risposta in frequenza, il limiter e le segnalazioni del diffusore.

La PSU (Power Supply Unit) SMPS (Switched-Mode Power Supply) grazie alla tecnologia auto-range garantisce il funzionamento a tensioni di alimentazioni da 100V~ a 120V~ e da 220V~ a 240V~.

Tutte e due i diffusori sono dotati dei medesimi componenti acustici.

La sezione dei bassi è composta da due woofer da 6,5" al neodimio (voice coil 1,5"). Il doppio phase plug presente davanti ad ogni singolo cono avvicina il punto di immissione acustica del woofer evitando la sovrapposizione di fase orizzontali.

Il disegno dei phase plug è stato progettato appositamente per il corretto accoppiamento con i diffusori della serie DVA MINI.



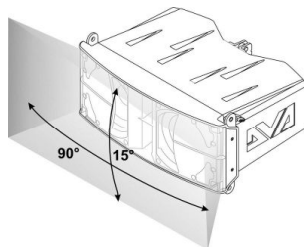
La sezione degli alti è composta da due compression driver da 1" al neodimio (voice coil 1") montati verticalmente e distanziati per ottimizzare la copertura verticale.

La tromba è stata disegnata appositamente per il corretto accoppiamento dei diffusori della serie DVA MINI.

Il DVA M2M e DVA M2S sono realizzati in polipropilene con due maniglie laterali posteriori per facilitare il trasporto e l'installazione. I diffusori sono equipaggiati con staffe in acciaio ed un facile e semplice sistema di bloccaggio.

La staffa posteriore è graduata (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°) per permettere il fissaggio dei vari diffusori con l'angolazione desiderata.

Una progettazione accurata ha permesso di raggiungere una costante e precisa copertura di 90° in senso orizzontale e 15° in verticale per ogni diffusore.



DVA M2M – Funzioni e Comandi

Sezione “Balanced Audio”

- 1) **CONNETTORE DI INGRESSO “INPUT”**
Connettore XLR ingresso audio bilanciato a livello linea .
- 2) **CONNETTORE DI USCITA “LINK”**
Il connettore “XLR” connesso in parallelo con l’ingresso (1) può essere utilizzato per inviare il segnale audio in ingresso ad un altro diffusore amplificato.

Sezione “Status”

- 3) **INDICATORE LUMINOSO “LIMITER”**
Questo indicatore si illumina di colore rosso per indicare l'intervento del circuito limitatore interno, il quale evita la distorsione dell'amplificatore e protegge gli altoparlanti dai sovraccarichi.
Evitare di utilizzare il sistema per lunghi periodi di tempo con l'indicatore luminoso acceso fisso o lampeggiante.
- 4) **INDICATORE LUMINOSO “SIGNAL”**
Questo indicatore si illumina di colore verde per indicare la presenza di un segnale in ingresso con livello superiore a -20dBu.
- 5) **INDICATORE LUMINOSO “MUTE/PROT”**
Questo indicatore di colore giallo indica lo stato dell'amplificatore. Nel normale funzionamento il led è spento; in caso lampeggi o sia sempre acceso fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.
- 6) **INDICATORE LUMINOSO “READY”**
Questo indicatore s'illumina di colore verde per indicare che la tensione di alimentazione di rete è corretta. Nel normale funzionamento il led è acceso; in caso lampeggi o sia spento fare riferimento alla tabella della diagnostica per la verifica dello stato dell'amplificatore.

Sezione “Audio Input Control”

- 7) **CONTROLLO SENSIBILITA' INGRESSO “INPUT SENS”**
Questo controllo regola la sensibilità del segnale in ingresso all'amplificatore e del diffusore passivo DVA M2S
Tale controllo non influisce sul livello dell'uscita “LINK” (2)

Sezione “DSP Setup”

- 8) **SELETTORE ROTATIVO a 10 posizioni “DSP Preset”**
Questo commutatore rotativo a 10 posizioni permette di selezionare le nove curve di equalizzazione predisposte (selettore da 0-8).
La posizione 9 (“user”) è riservata ad operazioni avanzate quali l'aggiornamento del firmware. Pertanto in tale posizione il diffusore non è operativo e l'amplificatore viene messo in mute.

Sezione “Service”

- 9) **Connettore “Service Data USB”**
Tramite questo connettore USB è possibile aggiornare il firmware del modulo amplificatore DVA M2M tramite un computer ed un programma dedicato.

Sezione “Slave Audio Output”

- 10) **Uscita amplificata per il diffusore DVA M2S (connettore a 4 poli)**
Il collegamento tra i diffusori DVA M2M e DVA M2S avviene tramite cavo fornito in dotazione.



Attenzione

Collegare al connettore solo ed esclusivamente il diffusore DVA M2S
Spegnerne il diffusore DVA M2M prima di connettere il diffusore DVA M2S.

Sezione Alimentazione

11) PRESA DI ALIMENTAZIONE “MAINS INPUT”

Consente la connessione del cavo di alimentazione.

Il connettore utilizzato per il collegamento alla rete è un POWER CON® (blu)

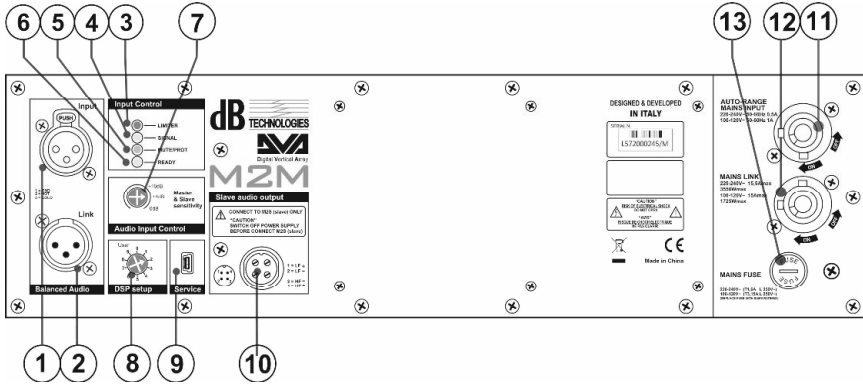
12) PRESA DI ALIMENTAZIONE RILANCIO “MAINS OUTPUT LINK”

Consente di rilanciare l'alimentazione di rete. L'uscita è connessa in parallelo con l'ingresso (11) e può essere utilizzata per alimentare un altro diffusore amplificato.

Il connettore utilizzato è un POWER CON® (grigio).

13) PORTA FUSIBILE “MAINS FUSE”

Alloggio per fusibile di rete.



DVA M2S – Funzioni e Comandi

Sezione “Slave Audio Input”

1) Ingresso amplificato per il diffusore DVA M2S (connettore a 5 poli)

Il collegamento tra i diffusori DVA M2M e DVA M2S avviene tramite il cavo fornito in dotazione.

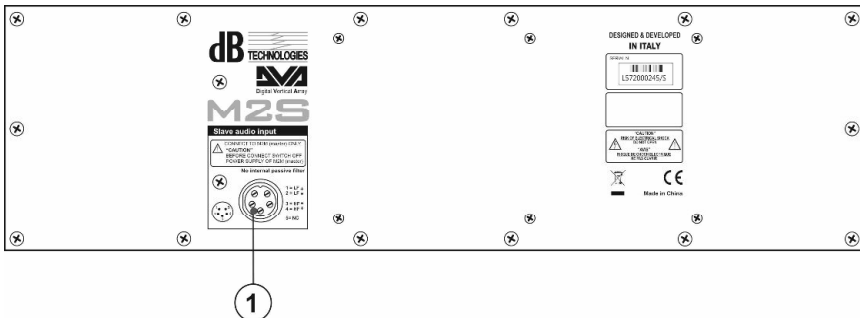
Il diffusore DVA M2S è sprovvisto di crossover e filtri interni per i componenti acustici in quanto l'uscita del DVA M2M prevede filtri e crossover elettronici dedicati al DVA M2S.

Attenzione



Collegare al DVA M2S solo ed esclusivamente l'uscita dedicata del diffusore DVA M2M tramite l'apposito cavo.

Spegnere il diffusore DVA M2M prima di connettere il diffusore DVA M2S.



CARATTERISTICHE E PROTEZIONI

Indicazioni delle modalità di funzionamento, di guasto e protezioni

Gli indicatori luminosi (LEDs) “READY”, “MUTE/PROT”, “SIGNAL” e “LIMIT” sono utilizzati anche per segnalare diverse modalità di funzionamento e differenti tipologie di guasti, mediante sequenze di lampeggi come riportato nella tabella della diagnostica a seguito.

Sono definite tre tipologie di protezione:

- **ATTENZIONE:** viene rilevato un errore o un malfunzionamento autoripristinante non grave e le prestazioni del diffusore non vengono limitate
- **LIMITAZIONE:** viene rilevato un errore e vengono limitate le prestazioni del diffusore. Il livello sonoro viene ridotto oppure vengono disabilitati uno o più funzioni.
- Questo stato influisce parzialmente sul funzionamento corretto del diffusore.
- Se il problema persiste alle successive accensioni del modulo è necessario contattare il centro assistenza..
- **GUASTO:** viene rilevato un malfunzionamento grave. Il diffusore viene posto nello stato di “mute”.

Nel caso di malfunzionamento, prima di contattare il centro di assistenza, provare a spegnere e riaccendere il modulo per verificare la persistenza del problema.

Raffreddamento

Il raffreddamento dell'amplificatore sul diffusore DVA M2M avviene per convezione sui dissipatori interni senza l'ausilio di ventole.

La protezione termica è garantita da un circuito interno che controlla la temperatura dell'amplificatore stesso e lo protegge dal surriscaldamento limitando il volume generale.

Questo intervento viene segnato tramite il lampeggio dell'indicatore luminoso giallo “MUTE/PROT”. Il corretto volume e tutte le funzioni verranno riprese automaticamente al raggiungimento delle normali temperature di esercizio.

Protezione

L' accensione dell'indicatore luminoso Giallo “Mute/Prot” sul modulo M2M indica che l'amplificatore ha rilevato un malfunzionamento sul diffusore, ponendolo in stato di mute.

Eseguire le seguenti verifiche:

- Controllare la corretta connessione alla rete d'alimentazione.
- Assicurarsi della corretta tensione d'alimentazione.
- Controllare che l'amplificatore non sia surriscaldato.
- Scollegare dalla rete di alimentazione il diffusore, attendere qualche minuto e riprovare

Se dopo tali prove l'indicatore non si spegne contattare un centro assistenza autorizzato.

TABELLA DELLA DIAGNOSTICA

STATO O CONDIZIONE DEL MODULO	LED “READY”	LED “MUTE/PROT”	LED “SIGNAL”	LED “LIMITER”	FUNZIONI O DESCRIZIONE DEL MODULO
Funzionamento normale					
Accensione	Spento	Acceso per 5 sec.	Spento	Spento	Audio in MUTE Inizializzazione del modulo amplificatore
Uso normale	Acceso fisso	Spento	Funzionamento normale	Funzionamento normale	Audio ATTIVO Inizializzazione del modulo completata e corretta
Anomalia parziale	Acceso fisso	Lampeggio (lampeggio veloce)	Funzionamento normale	Funzionamento normale	Audio ATTIVO Il modulo ha rilevato una anomalia parziale e rimane attivo con funzionalità limitate
Anomalia totale	Spento	Acceso fisso	Spento	Lampeggio ciclico	Audio in MUTE Il modulo ha rilevato una anomalia grave e rimane in protezione

STATO O CONDIZIONE DEL MODULO	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FUNZIONI O DESCRIZIONE DEL MODULO
Gestione della temperatura amplificatore					
Temperatura amplificatore (soglia termica)	Funzionamento normale	Lampeggio ciclico	Funzionamento normale	Funzionamento normale	Audio ATTIVO Il modulo amplificatore riduce il volume, con step di 0,1dBm fino ad un massimo di 6dBm, all'aumentare della temperatura al di sopra della soglia di protezione.
Errori generici					
Rilevazione assenza alimentazione di rete (Vac)	Spento	Acceso	Spento	Spento	Durante il normale funzionamento viene rilevato un buco o una mancanza momentanea della tensione di alimentazione
Sovraccarico di corrente	Spento	Acceso	Spento	Acceso	Durante il normale funzionamento viene rilevato un sovraccarico di corrente.
Errore di comunicazione con il DSP	Spento	Acceso	Spento	Lampeggio ciclico (1 lento)	E' stato rilevato un errore di comunicazione tra il preamplificatore e il processore del segnale audio.
Errata configurazione	Spento	Acceso	Spento	Lampeggio ciclico (2 lenti)	La programmazione impostata nel modulo amplificatore non coincide con la configurazione hardware del modulo.
Errato firmware	Spento	Acceso	Spento	Lampeggio ciclico (3 lenti)	La programmazione del firmware del DSP non corrisponde con la versione del pre-amplificatore
Modalità USB					
Funzione di bootloader attiva	Spento	Spento	Lampeggiano alternativamente		E' attiva la funzione di bootloader nel pre-amplificatore
Telemetria attiva	Lampeggiano alternativamente		Spento	Spento	Il modulo amplificatore è collegato alla porta USB per il download della telemetria

COLLEGAMENTI

Collegamento dati USB

Il diffusore DVA M2M è equipaggiato di connettore USB "Service" utile per l'aggiornamento firmware del modulo o per scaricare i dati sul funzionamento del diffusore.

Collegamento alla alimentazione di rete

Il collegamento alla rete avviene tramite un connettore modello Neutrik POWER CON® (Blu) che permette di avere una facile e rapida connessione al diffusore e garantisce un bloccaggio meccanico dello stesso.

Il connettore funge da interruttore per accendere e spegnere il diffusore.

L'apparecchio dovrà essere collegato ad una rete di alimentazione che possa erogare la massima potenza richiesta.

Rilancio alimentazione di rete

Sul retro del diffusore è presente un connettore Neutrik POWER CON® (Grigio) per il rilancio dell'alimentazione di rete.

Questa presa ha lo scopo di rilanciare l'alimentazione ad un altro diffusore riducendo i collegamenti diretti alla rete. Gli assorbimenti massimi degli amplificatori sono riportati sul pannello dell'amplificatore.

Il numero massimo dei diffusori collegati insieme varia a seconda degli assorbimenti massimi dei diffusori, deve essere comunque inferiore alla corrente massima erogabile dalla prima presa di alimentazione/rilancio

DATI TECNICI

	DVA M2M	DVA M2S
Sistema	Attivo 2-Amps	Passivo
Tipologia amplificatore	Digitale – Classe D Tecnologia DIGIPRO G3™	---
Potenza RMS	200W	200W
Alti (HF)	100W	100W
Bassi (LF)	100W	100W
Potenza musicale	400W	400W
Risposta in Frequenza (-6dB)	78Hz-19KHz	78Hz-19KHz
(-10dB)	68Hz-20KHz	68Hz-20KHz
Crossover LF-HF (bassi-alti)	1,8KHz	
Dispersione	90°x15°	90°x15°
Pressione sonora (SPL)	126dB	126dB
Componenti	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodimio	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodimio
Sensibilità ingresso nominale	2 driver – VC 1" Neodimio 0dB	2 driver – VC 1" Neodimio ---
Impedenza ingresso		
Bilanciato	20Kohm	---
Sbilanciato	10Kohm	---
Alimentazione	Auto-Range 100-120Vac 50-60Hz 220-240Vac 50-60Hz	---
Corrente di accensione	20.6A	---
Consumo di corrente		
100-120Vac 50-60Hz	1A	---
220-240Vac 50-60Hz	0,5A	---
Dimensioni (LxHxP)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Peso	7.7Kg 16.8lbs	7.1Kg 15.7lbs
Processore DSP		
DSP	28/56bit	---
Conversione audio AD/DA	24bit/48KHz	---
Controllo volume	Digitale	---
Equalizzazione	9 preset EQ/1 service use	---
Meccanica		
Materiale box	Polipropilene (PP)	Polipropilene (PP)
Colore	Nero	Nero
Rinforzi interni	Polipropilene (PP)	Polipropilene (PP)
Forma diffusore	Trapezoidale	Trapezoidale
Materiale staffe appendibilità	Acciaio	Acciaio
Maniglie	1 x lato sul retro	1 x lato sul retro
Rete frontale	Lamiera forata 1.2mm con foam interno	Lamiera forata 1.2mm con foam interno

CLASSIFICAZIONE EMI

In accordo alle normative EN 55103, l'apparato è progettato e idoneo all'utilizzo in ambienti Elettromagnetici E3 o inferiori (E2, E1).

DESCRIPTION

The speakers DVA M2M and DVA M2S are part of the modular system called DVA MINI. The system can be used in ground stack configuration or suspended in line-array configuration. The modules use a fast, innovative mechanical fastening method.

This series is ideal for installations in theatres, places of worship, convention centres, concerts and live music performances which require medium-high sound pressures and limited weight and footprint.

DVA M2M is equipped with two class D amplifiers series DIGIPRO[®] G3, able to drive also the speaker DVA M2S thanks to a simple, easy wiring.

The amplifier module is capable of delivering 400W RMS (total), 200W RMS for the bass section and 200W (RMS) for the treble section.

The high efficiency of the modules DIGIPRO[®] G3 allows to obtain high output power, with reduced weight and footprint. Thanks to its low power dissipation, the cooling of the amplifier module takes place in a static manner, avoiding the use of fans.

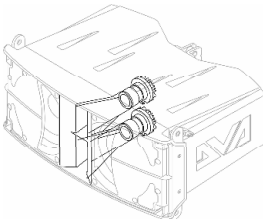
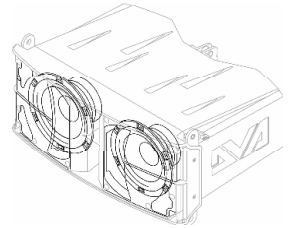
The digital pre-amplifier with Digital Signal Processor (DSP) manages the acoustic components, the frequency response, the limiter and the speaker alerts.

The SMPS (Switched-Mode Power Supply) Power Supply Unit (PSU) thanks to its self-range technology ensures operation at supply voltages from 100V~ to 120V~ and from 220V~ to 240V~.

Both speakers are provided with the same acoustic components.

The bass section is composed of two 6.5" neodymium woofers (voice coil 1.5"). The double phase plug in front of each individual cone avoids horizontal phase overlapping increasing efficiency and directivity. The double phase plug present in front of each individual cone brings nearer the point of release of the woofer acoustic avoiding the overlap of the horizontal phase.

The design of the phase plugs allows the proper matching with the speakers of the series DVA Mini.



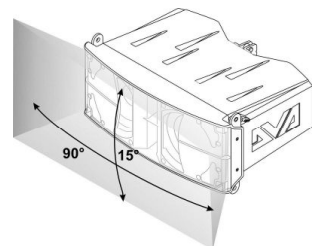
The treble section consists of two 1" neodymium compression drivers (voice coil 1") mounted vertically and spaced to optimize vertical coverage.

The horn has been specially designed for the proper matching of the speakers of the series DVA Mini.

DVA M2M and DVA M2S are made of polypropylene with two rear side handles to facilitate transport and installation. The speakers are equipped with steel brackets and an easy, simple locking system.

The rear bracket is graduated (0°-1.5°-3°-4.5°-6°-8°-10°-12.5°-15°) to allow fastening various speakers with the desired angle.

The accurate design enables to achieve a constant and precise coverage of 90° horizontally and 15° in the vertical direction for each speaker.




DVA M2M – Functions and controls

"Balanced Audio" section

- 2) **"INPUT" INPUT CONNECTOR**
Audio balanced input at line level. It is able to accept "XLR" sockets.
- 3) **"LINK" OUTPUT CONNECTOR**
The "XLR" connector connected in parallel with input (1) can be used to send the input audio signal to another amplified speaker.

"Status" section

- 4) **"LIMITER" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on red to indicate that the internal limiter circuit has tripped. This prevents amplifier distortion and protects the speakers against overloads.
 Always avoid operating conditions where the system works for long periods of time with LED flashes or it is always ON
- 5) **"SIGNAL" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on green to indicate the presence of an input signal to a level higher than -20dBu.
- 6) **"MUTE/PROT" INDICATOR LIGHT**
This yellow indicator indicates amplifier status. In normal operating conditions, the LED is off; if it flashes or is always on, refer to the diagnostics table to check amplifier status.
- 7) **"READY" INDICATOR LIGHT**
This indicator comes on green to indicate that the main power voltage is correct. In normal operating conditions, the LED is on; if it flashes or is off, refer to the diagnostics table.

"Audio Input control" section

- 8) **"INPUT SENS" INPUT SENSITIVITY CONTROL**
This control regulates the sensitivity of the signal amplifier input and of the connected DVA M2S passive speaker.
This control does not affect the "LINK" (2) output level


"DSP configuration" section

- 9) **"DSP Preset" 10-position ROTARY SWITCH**
This 10-position rotary switch makes it possible to select the nine preset equalization curves (selector 0-8)
Position 9 ("user") is reserved for advanced operations such as firmware update. Therefore in this position, the speaker is not operating and the amplifier is set to mute.

"Service" section

- 10) **"Service Data USB" Connector**
Via this USB connector, it is possible to update the firmware of the DVA M2M amplifier module using the computer and a dedicated program.

"Slave Audio Output" section

- 11) **Amplified output for the speaker DVA M2S (4-pole connector)**
The connection between the speakers DVA M2M and DVA M2S is realized by means of the supplied cable.
 **Attention**
Connect the connector only and exclusively the speaker DVA M2S
Turn off the speaker DVA M2M before connecting the speaker DVA M2S.

Power supply section

12) "AUTO-RANGE" MAINS INPUT" POWER SOCKET

For connecting the power cable.

The connector used for mains connection is a POWER CON® (blue)

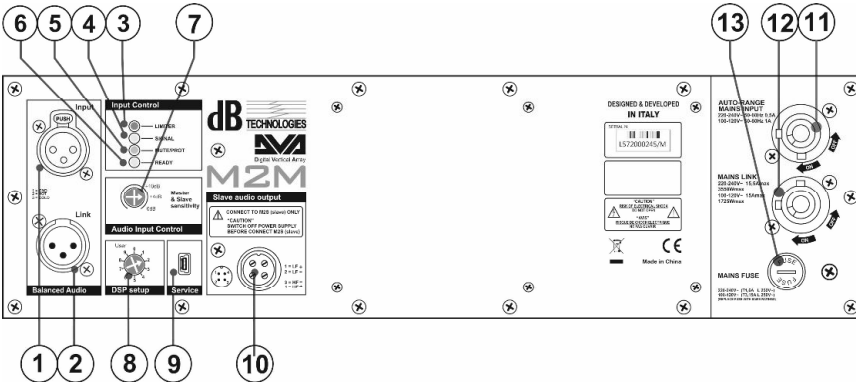
13) "MAINS OUTPUT LINK" RELAUNCH POWER SOCKET

For re-launching the mains power. The output is connected in parallel with input (11) and can be used to power another amplified speaker.

The connector uses a POWER CON® (grey)

14) "MAINS FUSE" FUSE CARRIER

Mains fuse housing.



DVA M2S – Functions and controls

"Slave Audio Input" section

1) Amplified input for the speaker DVA M2S (5-pole connector)

The connection between the speakers DVA M2M and DVA M2S is realized by means of the supplied cable.

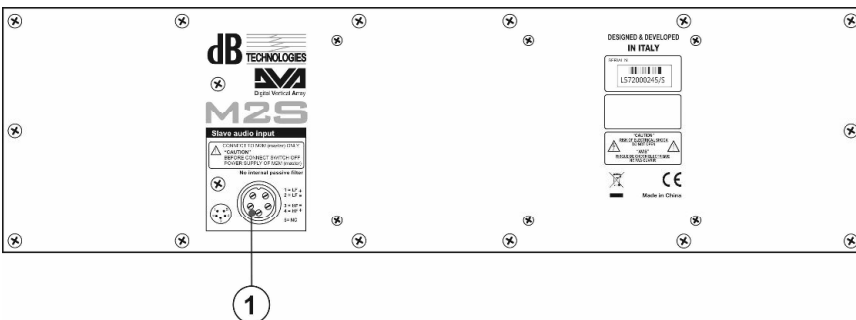
The speaker DVA M2S is not equipped with crossover and internal filters for acoustic components, as the output of the DVA M2M provides for filters and electronic crossovers dedicated to the DVA M2S.

Attention



Connect to the DVA M2S only and exclusively the dedicated output of the speaker DVA M2M using the specific cable.

Turn off the speaker DVA M2M before connecting the speaker DVA M2S



CHARACTERISTICS AND PROTECTION

Indications of operation model, malfunction, and safeties

The light indicators (LEDs) "READY", "MUTE/PROT", "SIGNAL" and "LIMIT" are also used to indicate different modes of operation and different types of faults, by flashing sequences as reported in the diagnostics table below.

The three types of failure are:

- **WARNING:** a non-severe error or auto-reset malfunction is detected and the performance of the speaker is not limited
- **LIMITATION:** an error is detected and diffuser performance is limited. The sound level is reduced or one or more amplifiers are disabled. This state partially influences the correct functioning of the diffuser. If the problem persists the next time the module is turned on, contact the support center for assistance.
- **FAILURE:** a severe malfunction is detected. The speaker switches to "mute".

If the case of a malfunction, before contacting the support center, try to turn the module off and on to check if the problem still exists.

Cooling

The cooling of the amplifier on the speaker DVA M2M is realized by convection on internal heat sinks without the aid of fans.

Thermal protection is ensured by an internal circuit which controls the temperature of the amplifier and protects it from overheating by limiting the overall volume.

This intervention is marked by the flashing of a yellow indicator light "MUTE/PROT".

The correct volume and all the functions will be automatically restarted after normal operating temperatures have been restored.

Protection

When the yellow "MUTE/PROT" LED turns on, it means that a malfunction has been detected on the speaker, thus setting this to the mute position.

Perform the checks listed below:

- Check if the speaker is properly connected to the power supply.
- Make sure that the power supply is of correct voltage.
- Check that the amplifier is not overheated.
- Disconnect the speaker from the mains power supply, wait for a few minutes and connect it again.

If after these tests the LED is still on, please contact an authorized service center.

DIAGNOSTICS TABLE

STATE OR CONDITION OF THE MODULE	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FUNCTIONS OR DESCRIPTION OF THE MODULE
Normal operation					
Power ON	OFF	ON for 5 sec.	OFF	OFF	Audio MUTED Initialization of the amplifier module
Normal use	ON	OFF	Normal operation	Normal operation	Audio ACTIVE Module initialization complete and correct
Partial fault	ON	Cycling flashing (quick flashes)	Normal operation	Normal operation	Audio ACTIVE The module has detected a partial anomaly and remains active with limited functions
Total fault	OFF	ON	OFF	Cycling flashing (quick flashes)	Audio MUTED The module has detected a serious anomaly and is in protected mode

STATE OR CONDITION OF THE MODULE	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FUNCTIONS OR DESCRIPTION OF THE MODULE
Amplifier temperature management					
Amplifier temperature (thermal threshold)	Normal operation	Cycling flashing	Normal operation	Normal operation	Audio ACTIVE The amplifier module reduces the volume, in steps of 0.1 dBm up to a maximum of 6dBm, as the temperature rises above the safety threshold.
Generic errors					
No power supply (Vac) detected	OFF	ON	OFF	OFF	A momentary lack of supply voltage is detected during normal operation
Current overload	OFF	ON	OFF	ON	A current overload is detected during normal operation.
Communication error with the DSP	OFF	ON	OFF	Cyclic flashing (1slow flashes)	A communication error between the preamplifier and the processor of the audio signal has been detected.
Incorrect configuration	OFF	ON	OFF	Cyclic flashing (2slow flashes)	The settings of the amplifier module do not match the hardware configuration of the module.
Incorrect firmware	OFF	ON	OFF	Cyclic flashing (3slow flashes)	The DSP firmware does not match the version of the pre-amplifier
USB Mode					
Bootloader function ON	OFF	OFF	They flash alternately		The bootloader function in the pre-amplifier is active
Telemetry ON	They flash alternately		OFF	OFF	The amplifier module is connected to the USB port for downloading the telemetry

CONNECTIONS

USB Data Link

The speaker DVA M2M is equipped with a USB "Service" connector, useful for the firmware update of the module or to download speaker operation data.

Connecting to the mains supply

Each active speaker features its own power cable. Connection is done by a Neutrik POWER CON® (Blue) model which permits easy and fast connection to the speaker as well as being an excellent locking system.

The POWER CON connector acts as the disconnecting device for the power supply and must be easily accessible after installation and during use of the speaker

The active speaker must be connected to a power supply able to deliver the maximum required power.

Main power supply linking

On the rear of the speaker, a Neutrik POWER CON® connector (Grey) offers linking the mains power supply.

This socket links the power supply to another speaker, thereby reducing the direct connections to the mains. Maximum amplifier input power is shown on the amplifier panel.

The maximum number of speakers connected to the LINK OUT connector varies depending on the voltage of power supply used and the type of connected speaker to this socket. Do not exceed in any case the maximum current / power specified in the data on the panel. This failure can cause overheating and damage to the products.

TECHNICAL SPECIFICATION

	DVA M2M	DVA M2S
System	Active 2-Amps	Passive
Type of amplifier	Digital – Class D DIGIPRO G3™ technology	---
RMS power	200W	200W
High (HF)	100W	100W
Low (LF)	100W	100W
Musical power	400W	400W
Frequency response (-6dB)	78Hz-19KHz	78Hz-19KHz
(-10dB)	68Hz-20KHz	68Hz-20KHz
Crossover LF-HF (low-high)	1,8KHz	
Cover range	90°x15°	90°x15°
Sound pressure (SPL)	126dB	126dB
Component parts	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Input sensitivity nominal	0dB	---
Input impedance		
Balanced	20Kohm	---
Unbalanced	10Kohm	---
Power supply	Auto-Range 100-120Vac 50-60Hz 220-240Vac 50-60Hz	---
Inrush current	20.6A	---
Current consumption		
100-120Vac 50-60Hz	1A	---
220-240Vac 50-60Hz	0,5A	---
Dimensions (LxHxP)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Weight	7.7Kg 16.8lbs	7.1Kg 15.7lbs
DSP processor		
DSP	28/56bit	---
Audio conversion AD/DA	24bit/48KHz	---
Volume control	Digital	---
Equalization	9 preset EQ/1 service use	--
Mechanical parts		
Box material	Polypropylene (PP)	Polypropylene (PP)
Colour	Black	Black
Box internal reinforcement	Polypropylene (PP)	Polypropylene (PP)
Housing shape	Trapezoidal	Trapezoidal
Stirrup material	Steel	Stell
Handle	1 x each side	1 x each side
Frontal grille	Performed sheet 1.2mm with internal foam	Performed sheet 1.2mm with internal foam

EMI CLASSIFICATION

According to the standards EN 55103 this equipment is designed and suitable to operate in E3 (or lower E2, E1) Electromagnetic environments.

BESCHREIBUNG

Die Lautsprecher DVA M2M und DVA M2S sind Teil des kombinierbaren und modularen Systems DVA MINI.

Das System kann auf dem Boden (ground stack) oder in hängender Position (line-array) positioniert werden. Die Module verfügen über eine schnelle und innovative mechanische Befestigungsmethode.

Diese Serie ist ideal für die Installation in Theatern, Kultstätten, Kongresszentren, bei Konzerten und Live-Musikevents, wo mittel-hohe Schalldruckpegel und geringes Gewicht und geringer Platzbedarf verlangt werden.

Der DVA M2M ist mit zwei Verstärkern der Klasse D der Serie DIGIPRO® G3 ausgestattet, die in der Lage sind, über ein einfaches und sofort verlegbares Kabel, auch den Lautsprecher DVA M2S zu steuern.

Das Verstärkermodul ist in der Lage, 400W EMS (insgesamt), 200W RMS für die Bässe und 200W (RMS) für die Hochtöne abzugeben.

Die hohe Effizienz der Module DIGIPRO® G3 erlaubt, große Leistungen am Ausgang mit geringem Gewicht und geringem Platzbedarf zu erreichen. Dank der niedrigen verstreuten Leistung erfolgt die Kühlung des Moduls auf statische Weise, wodurch die Nutzung von Lüftern vermieden wird.

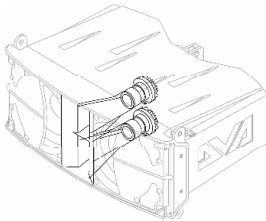
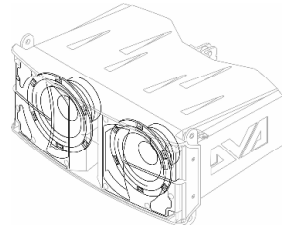
Der digitale Vorverstärker mit DSP (Digital Signal Processor) verwaltet die akustischen Komponenten, das Frequenz-Feedback, den Limiter und die Signalisierungen des Lautsprechers.

Die PSU (Power Supply Unit) SMPS (Switches-Mode Power Supply) garantiert, Dank der Auto-Range-Technologie, die Funktion bei Versorgungsspannungen von 100V~ bis 120V~ und von 220V~ bis 240V~.

Beide Lautsprecher sind mit denselben akustischen Komponenten ausgestattet.

Der Bass-Bereich besteht aus zwei 6,5"-Neodym-Woofern (voice coil 1,5"). Der doppelte Phase Plug vor jedem einzelnen Kegel näher bringt dem Punkt der Freigabe der Woofer akustische Vermeidung der Überlappung der horizontalen Phase.

Die Zeichnung der Phase Plug wurde für die korrekte Kopplung mit den Lautsprechern der Serie DVA Mini entwickelt.



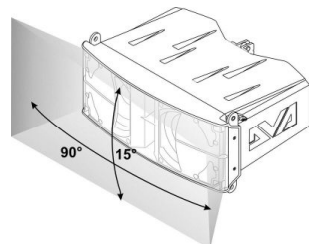
Der Hochtonbereich besteht aus zwei 1"-Neodym-Compression Driver (voice coil 1"), die senkrecht montiert und distanziert sind, um die senkrechte Deckung zu optimieren.

Das Horn wurde speziell für die korrekte Kopplung der Lautsprecher der Serie DVA Mini entwickelt.

Der DVA M2M und DVA M2S sind aus Polypropylen und haben zwei seitliche hintere Griffe, um den Transport und die Installation zu erleichtern. Die Lautsprecher sind mit Stahlbügeln und einem einfachen und leichten Blockierungssystem versehen.

Der hintere Bügel ist graduiert (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°), um die Befestigung der verschiedenen Lautsprecher im gewünschten Winkel zu erlauben.

Eine akkurate Entwicklung hat es ermöglicht, bei jedem Lautsprecher eine konstante und präzise Deckung von 90° in der Waagerechten und 15° in der Senkrechten zu erhalten.



DVA M2M – Funktionen und Bedienelemente

Abschnitt "Balanced Audio"

- 1) **EINGANGSBUCHSE "INPUT"**
Symmetrischer XLR Eingang für Line-Pegel.
- 2) **AUSGANGSBUCHSE "LINK"**
Der parallel zum Eingang (1) angeschlossene XLR-Anschluss kann dazu verwendet werden, das ankommende Audiosignal an einen anderen verstärkten Lautsprecher weiter zu leiten.

Abschnitt "Status"

- 3) **LED "LIMITER"**
Diese rote LED leuchtet auf, um das Ansprechen der Limiterschaltung zu signalisieren, die die Verzerrung des Verstärkers verhindert und die Lautsprecher gegen Überlast schützt.



Vermeiden Sie den Dauerhaften Betrieb im Limit

- 4) **LED "SIGNAL"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Audiosignal anliegt mit einem Pegel von größer -20dBu.
- 5) **LED "MUTE/PROT"**
Diese gelbe LED zeigt den Zustand des Verstärkers an. Während des normalen Betriebs ist die LED ausgeschaltet; wenn sie blinkt oder ständig leuchtet, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.
- 6) **LED "READY"**
Diese LED leuchtet grün, wenn das Gerät an die richtige Netzspannung angeschlossen ist. Während des normalen Betriebs ist die LED eingeschaltet; wenn sie blinkt oder ausgeschaltet ist, kann man der Diagnosetabelle Informationen zur Kontrolle des Zustands des Verstärkers entnehmen.

Abschnitt "Audio Input Control"

- 7) **EMPFINDLICHKEITSREGLER EINGANG "INPUT SENS"**
Dieser Regler dient zum Einstellen der Eingangs-Empfindlichkeit des Verstärkers und des an ihn angeschlossenen Lautsprechers DVA M2S.
Diese Regelung beeinflusst nicht den Ausgangspegel "LINK" (2).

Abschnitt "DSP configuration"

- 8) **DREHSCHALTER mit 10 Positionen "DSP Preset"**
Über diesen Drehschalter mit 10 Positionen können die vorgesehenen neun Entzerrungskurven (Schalter 0-8)
Die Position 9 ("user") ist für erweiterte Verfahren, wie die Aktualisierung der Firmware, vorgesehen. Diese Position des Lautsprechers ist nicht operativ und der Verstärker wird auf Mute gesetzt.

Abschnitt "Service"

- 9) **STECKER "Service Data USB"**
Über diesen USB-Stecker kann die Firmware des DVA M2M Verstärkermoduls über einen Computer und ein eigenes Programm aktualisiert werden.

Abschnitt "Slave Audio Output"

- 10) **Ausgang Verstärker für Lautsprecher DVA M2S (4-poliger Steckverbinder)**
Die Verbindung zwischen den Lautsprechern DVA M2M und DVA M2S erfolgt über das mitgelieferte Kabel.

Achtung

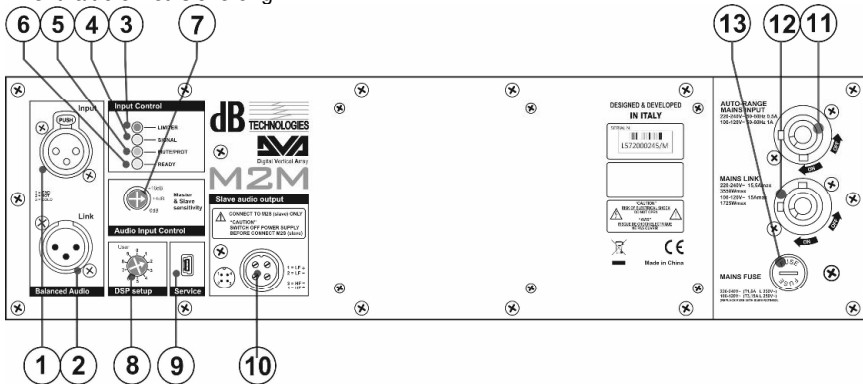


Am Steckverbinder nur den Lautsprecher DVA M2S anschließen.

Den Lautsprecher DVA M2M ausschalten, bevor man den Lautsprecher DVA M2S anschließt.

Fütterung Abschnitt

- 11) **EINBAUSTECKER “AUTO_RANGE MAINS INPUT”**
Für den Anschluss des beiliegenden Netzkabels.
Für den Netzanschluss wird ein POWER CON® (blau)Stecker verwendet.
- 12) **EINBAUKUPPLUNG FÜR DIE POWER-WEITERLEITUNG “MAINS OUTPUT LINK”**
Er dient zum Durchschleifen der Netzspannung. Der Ausgang ist parallel an den Eingang (11) angeschlossen und kann zum Speisen eines weiteren verstärkten Lautsprechers verwendet werden. Einbaukupplung POWER CON® (grau).
- 13) **SICHERUNGSHALTER “MAINS FUSE”**
Er enthält die Netzsicherung.



DVA M2S – Funktionen und Bedienelemente

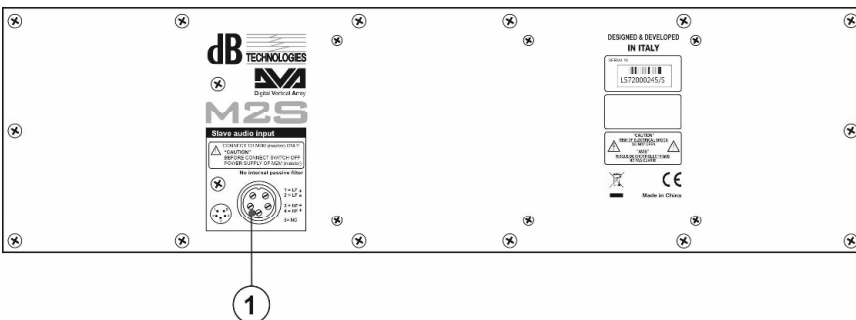
Abschnitt “Slave Audio Input”

- 1) **Eingang Verstärker für Lautsprecher DVA M2S (5-poliger Steckverbinder)**
Die Verbindung zwischen den Lautsprechern DVA M2M und DVA M2S erfolgt über das mitgelieferte Kabel.
Der Lautsprecher DVA M2S hat kein Crossover und interne Filter für die akustischen Komponenten, da der Ausgang des DVA M2M elektronische Filter und Crossover für DVA M2S besitzt.



Achtung

Am DVA M2S mit dem dafür vorgesehenen Kabel nur den speziellen Ausgang des Lautsprechers DVA M2M anschließen.
Den Lautsprecher DVA M2M ausschalten, bevor man den Lautsprecher DVA M2S anschließt.



MERKMALE UND SCHUTZ

Angaben der Betriebsmodi, der Fehler und Schutzvorrichtungen

Die Leuchtanzeigen (LEDs) "READY", "MUTE/PROT", "SIGNAL" und "LIMIT" werden auch benutzt, um unterschiedliche Betriebsweisen und unterschiedliche Fehlertypen mittels Blinkfrequenzen anzuzeigen, wie dies in nachstehender Diagnosetabelle aufgeführt ist.

Bei den drei Störungsarten handelt es sich um:

- **ACHTUNG:** Es wurde ein leichter Fehler oder eine leichte Funktionsstörung mit automatischer Rücksetzung festgestellt und die Leistungen des Verteilers werden nicht eingeschränkt.
- **BEGRENZUNG:** Bei Ermittlung einer Störung werden die Leistungen des Funktionen reduziert. Der Schallpegel wird verringert bzw. einer oder mehr Verstärker werden deaktiviert. Dieser Zustand kann sich teilweise auf die korrekte Betriebsweise des Lautsprechers auswirken. Falls das Problem auch bei einem späteren Gebrauch des Moduls weiterhin besteht, muss der Kundendienst eingeschaltet werden, um die Störung zu beheben.
- **DEFEKT:** Es wurde eine schwere Funktionsstörung festgestellt. Der Verteiler wird in den Status "Mute" geschaltet.

Im Störfall sollte man vor der Benachrichtigung des Kundendienstes das Modul zunächst aus- und erneut einschalten, um zu überprüfen, ob das Problem nach wie vor vorhanden ist.

Kühlung

Die Kühlung des Verstärkers am Lautsprecher DVA M2M erfolgt durch Konvektion an den internen Ableitern, ohne Hilfe von Lüftern.

Der Hitzeschutz wird durch einen internen Schaltkreis garantiert, der die Temperatur des Verstärkers selbst kontrolliert und ihn vor Überhitzungen schützt, indem er die allgemeine Lautstärke begrenzt.

Dieser Eingriff wird durch das Blinken der gelben Leuchtanzeige "MUTE/PROT" angezeigt.

Das korrekte Volumen und alle Funktionen werden automatisch wieder aufgenommen, wenn die normalen Betriebstemperaturen wieder erreicht wurden.

Schutz

Das Aufleuchten der gelben Kontrolllampe "MUTE/PROT" bedeutet, dass der Verstärker eine Funktionsstörung des Lautsprechers festgestellt und diesen daher in den Mute- Zustand versetzt hat.

In diesem Fall ist folgendes zu überprüfen:

- Den korrekten Anschluss an das Stromnetz kontrollieren
- Sicher stellen, dass die richtige Versorgungsspannung vorliegt
- Kontrollieren, dass der Verstärker nicht überhitzt ist.
- Den Lautsprecher vom Stromnetz trennen, einige Minuten abwarten und ihn dann nochmals anschließen.

Wenn die Kontrolllampe auch nach dieser Wartezeit nicht erlischt, bitte eine qualifizierte Kundendienststelle kontaktieren.

DIAGNOSETABELLE

STATUS ODER ZUSTAND DES MODULS	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FUNKTIONEN ODER BESCHREIBUNG DES MODULS
Normaler Betrieb					
Einschaltvorgang	AUS	EIN für 5 sec.	AUS	AUS	Audio in MUTE Initialisierung des Verstärkermoduls
Normalbetrieb	EIN	AUS	Normalbetrieb	Normalbetrieb	Audio EIN Initialisierung des Moduls erfolgreich durchgeführt
Partialfehler	EIN	Zyklisches Blinken	Normalbetrieb	Normalbetrieb	Audio EIN Das Modul hat eine teilweise Störung ermittelt bleibt mit eingeschränkter Betriebsweise aktiviert
Gesamtfehler	AUS	EIN	AUS	Zyklisches Blinken	Audio in MUTE Das Modul hat eine schwere Störung ermittelt und bleibt im Schutzmodus

STATUS ODER ZUSTAND DES MODULS	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FUNKTIONEN ODER BESCHREIBUNG DES MODULS
Temperatur Steuerung					
Temperatur Verstärker (thermische Grenze)	Normalbetrieb	Zyklisches Blinken	Normalbetrieb	Normalbetrieb	Audio EIN Das Verstärkermodul verringert die Lautstärke in Schritten von 0,1dBm bis auf maximal 6dBm, wenn die Temperatur über die Schutzgrenze steigt.
Allgemeine Fehler					
Erfassung fehlender Netzversorgung (Vac)	AUS	EIN	AUS	AUS	Während dem normalen Betrieb wird ein Loch oder eine kurzzeitige fehlende Versorgungsspannung erfasst
Überstrom	AUS	EIN	AUS	EIN	Während dem normalen Betrieb wird Überstrom erfasst
Kommunikationsfehler mit DSP	AUS	EIN	AUS	Zyklisches Blinken (1Langsame Blinkzeichen)	Es wurde ein Kommunikationsfehler zwischen Vorverstärker und Prozessor des Audio-Signals erfasst.
Falsche Konfiguration	AUS	EIN	AUS	Zyklisches Blinken (2Langsame Blinkzeichen)	Die im Verstärkermodul eingestellte Programmierung stimmt nicht mit der Hardware-Konfiguration des Moduls überein.
Falsche Firmware	AUS	EIN	AUS	Zyklisches Blinken (3Langsame Blinkzeichen)	Die Programmierung der Firmware des DSP entspricht nicht der Version des Vorverstärkers
USB-Modi					
Funktion Bootloader aktiv	AUS	AUS	Abwechselndes Blinken		Die Funktion Bootloader im Vorverstärker ist aktiv
Telemetrie aktiv	Abwechselndes Blinken		AUS	AUS	Das Verstärkermodul ist am USB-Anschluss angeschlossen, um die Telemetrie herunterzuladen

ANSCHLÜSSE

USB-Datenanschluss

Der Lautsprecher DVA M2M ist mit einem USB-Anschluss "Service" ausgestattet, der für die Aktualisierung der Firmware des Moduls oder für das Herunterladen der Daten über den Betrieb des Lautsprechers nützlich ist.

Netzanschluss

Jeder Aktivlautsprecher hat ein eigenes Netzkabel. Der Anschluss erfolgt mit einem Netzstecker Neutrik POWER CON® (Blau), der den einfachen und schnellen Anschluss des Lautsprechers erlaubt und eine sichere Verriegelung garantiert. Der Stecker dient zugleich als Schalter zum Einschalten und Ausschalten der Lautsprecher und während der Verwendung des Geräts leicht zugänglich bleiben

Das Gerät muss an ein Netz angeschlossen werden, dass die verlangte maximale Leistung abgeben kann.

Power-Weiterführung

Auf der Rückseite des Lautsprechers befindet sich eine Einbaukupplung Neutrik POWER CON® (grau) für die Weiterleitung der Netzstromversorgung.

Über diese Steckbuchse kann man einen anderen Lautsprecher anschließen, um die Anzahl der direkten Netzanschlüsse zu reduzieren. Die maximale Stromaufnahme der Verstärker ist auf ihrem Typenschild angegeben.

Die Anzahl, der maximal aneinander anschließbaren Lautsprecher ist abhängig von ihrer maximalen Stromaufnahme und vom maximalem Bemessungsstrom der ersten Netzsteckdose.

AUF keinem Fall die auf der Platte angegebenen Ströme überschreiten. Das könnte Überhitzung und Schäden von Produkten verursachen.

TECHNISCHE DATEN

	DVA M2M	DVA M2S
System	Aktiv 2-Amps	Passiv
Verstärker typ	Digital – klass D DIGIPRO G3™ technology	---
RMS Leistung	200W	200W
Höhen (HF)	100W	100W
Bässe (LF)	100W	100W
Musikleistung	400W	400W
Frequenzgang (-6dB)	78Hz-19KHz	78Hz-19KHz
(-10dB)	68Hz-20KHz	68Hz-20KHz
Crossover LF-HF (Bässe - Höhen)	1,8KHz	
Abstrahlung	90°x15°	90°x15°
Schalldruck (SPL)	126dB	126dB
Lautsprecher	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Empfindlichkeit eingang	0dB	---
Impedanz eingang		
Simmetrisch	20Kohm	---
Ünsimmetrisch	10Kohm	
Netzspannung	Auto-Range 100-120Vac 50-60Hz 220-240Vac 50-60Hz	---
Einschaltstrom	20.6A	---
Stromaufnahme		
100-120Vac 50-60Hz	1A	---
220-240Vac 50-60Hz	0,5A	---
Abmessungen (BxHxT)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Gewicht	7.7Kg 16.8lbs	7.1Kg 15.7lbs
DSP PROZESSOR		
DSP	28/56bit	---
Sampling AD/DA	24bit/48KHz	---
Lautstärke Kontrolle	Digital	---
Preset	9 preset EQ/1 service use	--
Mechanik		
Lautsprechergehäuse	Kunststoff (PP)	Kunststoff (PP)
Colour	Black	Black
Box internal reinforcement	Kunststoff (PP)	Kunststoff (PP)
Lautsprecherform	Trapezförmig	Trapezförmig
Interne Verstärkung	Stahl	Stahl
Griffe	1 x einer pro Seite	1 x einer pro Seite
Frontverkleidung	1,2mm Stärke hinterlegtem Schaumstoff geschützt	1,2mm Stärke hinterlegtem Schaumstoff geschützt

EMV Einstufung

Entsprechend der Norm EN 55103 ist diese Gerät entwickelt um in E3 (oder E2, E1) elektromagnetischen Umgebungen zu arbeiten.

DESCRIPTION

Les diffuseurs DVA M2M et DVA M2S font partie du système à éléments et modulaire dénommé DVA MINI.

Le système est utilisable avec une configuration en appui au sol (ground stack) ou suspendu avec une configuration line-array (réseau d'enceintes). Les modules utilisent une méthode de fixation mécanique rapide et innovante.

Cette série est idéale pour des installations dans des théâtres, lieux de culte, centres de congrès, concerts et spectacles de musique en direct où des pressions acoustiques moyennes-élevées et des poids et encombrements réduits sont nécessaires.

Le DVA M2M est équipé de deux amplificateurs en classe D de la série DIGIPRO® G3 en mesure de piloter également le diffuseur DVA M2S grâce à un câblage simple et immédiat.

Le module amplificateur est en mesure de distribuer 400W RMS (totaux), 200W RMS pour la section des basses et 200W (RMS) pour la section des aigus.

Les hautes performances des modules DIGIPRO® G3 permettent d'obtenir des puissances de sortie élevées avec des poids et des encombrements réduits. Grâce à sa basse puissance dissipée, le refroidissement du module amplificateur a lieu de façon statique, en évitant l'emploi de ventilateurs.

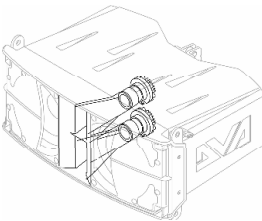
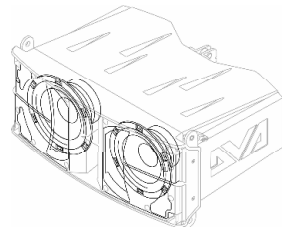
Le préamplificateur numérique avec DSP (Digital Signal Processor) gère les composants acoustiques, la réponse en fréquence, le limiteur et les signalisations du diffuseur.

La PSU (Power Supply Unit) SMPS (Switched-Mode Power Supply) grâce à la technologie auto-range (plage de mesure automatique) garantit le fonctionnement à des tensions d'alimentations de 100V~ à 120V~ et de 220V~ à 240V~.

Les deux diffuseurs sont dotés des mêmes composants acoustiques.

La section des basses est composée de deux haut-parleurs de graves de 6,5" au néodyme (bobine mobile 1,5"). Le bouchon à double phase avant chaque cône rapproche du point de rejet de l'acoustique du woofer éviter le chevauchement de la phase horizontale.

Le dessin des bouchons de phase a été conçu spécifiquement pour le couplage correct avec les diffuseurs de la série DVA Mini.



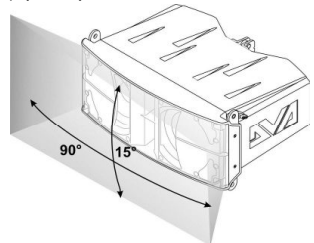
La section des aigus est composée de deux drivers de compression de 1" au néodyme (bobine mobile 1") montés verticalement et espacés pour optimiser la couverture verticale.

Le cornet a été dessiné spécifiquement pour le couplage correct des diffuseurs de la série DVA Mini.

Le DVA M2M et DVA M2S sont réalisés en polypropylène avec deux poignées latérales postérieures pour faciliter le transport et l'installation. Les diffuseurs sont équipés d'étriers en acier et d'un système de blocage facile et simple.

L'étrier postérieur est gradué (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°) pour permettre la fixation des divers diffuseurs avec la disposition en angle désirée.

Une conception soignée a permis d'atteindre une couverture constante et précise de 90° dans le sens horizontal et de 15° en vertical pour chaque diffuseur.



DVA M2M – Fonctions et commandes

Section "Balanced Audio"

- 1) **CONNECTEUR D'ENTRÉE "INPUT"**
Entrée symétrique au niveau ligne . Elle peut accueillir des prises "XLR".
- 2) **CONNECTEUR DE SORTIE "LINK "**
Le connecteur "XLR" connecté en parallèle avec l'entrée (1) peut être utilisé pour envoyer le signal audio en entrée d'une autre enceinte amplifiée.

Section "Status"

- 3) **INDICATEUR LUMINEUX "LIMITER"**
Cet indicateur s'allume de couleur rouge pour indiquer l'intervention du circuit limiteur interne qui évite la distorsion de l'amplificateur et protège les haut-parleurs contre les surcharges
 Toujours éviter les conditions d'exploitation où le système fonctionne pendant de longues périodes de temps avec la LED clignote ou il est toujours ON
- 4) **INDICATEUR LUMINEUX "SIGNAL"**
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer la présence du signal audio à un niveau supérieur de -20dBu.
- 5) **INDICATEUR LUMINEUX "MUTE/PROT"**
Cet indicateur de couleur jaune indique l'état de l'amplificateur. Pendant le fonctionnement normal, la LED est éteinte; si elle clignote ou si elle reste allumée fixe, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur..
- 6) **INDICATEUR LUMINEUX "READY"**
Cet indicateur s'allume de couleur verte pour indiquer que la tension d'alimentation de réseau est correcte. Pendant le fonctionnement normal, la LED est allumée; si elle clignote ou si elle est éteinte, se référer au tableau de diagnostic pour contrôler l'état de l'amplificateur.

Section "Audio Input control"

- 7) **CONTRÔLE SENSIBILITÉ ENTRÉE "Audio Input Control"**
Ce contrôle règle la sensibilité du signal en entrée à l'amplificateur et de l'enceinte DVA M2M branchée à celui-ci.
Ce contrôle n'influence pas le niveau de la sortie "LINK" (2)

Section "DSP configuration"

- 8) **SÉLECTEUR ROTATIF à 10 positions "DSP Preset"**
Ce commutateur rotatif à 10 positions permet de sélectionner les neuf courbes d'égalisation prédisposées (sélecteur de 0-8)
La position 9 ("user") est réservée à des opérations avancées telles que la mise à jour du micrologiciel. Donc dans cette position le diffuseur n'est pas opérationnel et l'amplificateur est mis en mute.

Section "Service"

- 9) **Connecteur "Service Data USB"**
Ce connecteur USB permet de mettre à jour le micro logiciel du module amplificateur DVA MS12 au moyen d'un ordinateur et du programme prévu à cet effet.

Section "Slave Audio Output"

- 10) **Sortie amplifiée pour le diffuseur DVA M2S (connecteur à 4 pôles)**
Le raccordement entre les diffuseurs DVA M2M et DVA M2S a lieu par le biais du câble fourni.



Attention

Raccorder au connecteur seulement et exclusivement le diffuseur DVA M2S
Éteindre le diffuseur DVA M2M avant de raccorder le diffuseur DVA M2S.

Section d'alimentation

11) PRISE D'ALIMENTATION "MAINS INPUT"

Elle permet de connecter le cordon d'alimentation fourni.

Le connecteur utilisé pour le branchement au réseau est du type POWER CON® (bleu)

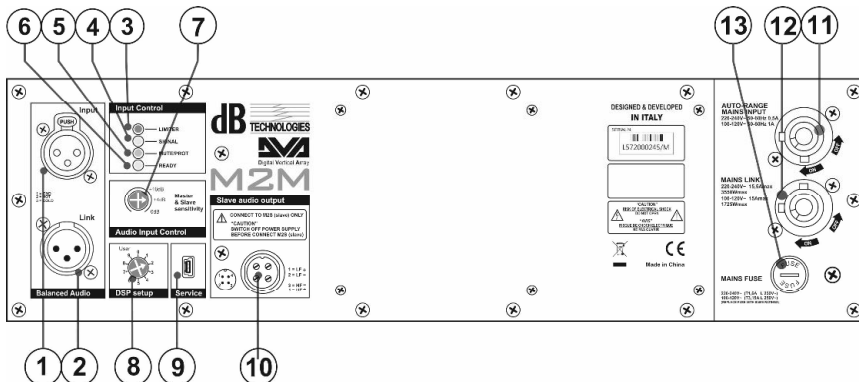
12) PRISE D'ALIMENTATION RELANCE "MAINS OUTPUT LINK"

Elle permet de relancer l'alimentation de réseau. La sortie est branchée en parallèle avec l'entrée (11) et peut être utilisée pour alimenter une autre enceinte amplifiée.

Le connecteur utilisé est du type POWER CON® (gris)

13) BLOC À FUSIBLE "MAINS FUSE"

Logement pour le fusible de réseau.



DVA M2S – Fonctions et commandes

Section "Slave Audio Input"

1) Entrée amplifiée pour le diffuseur DVA M2S (connecteur à 5 pôles)

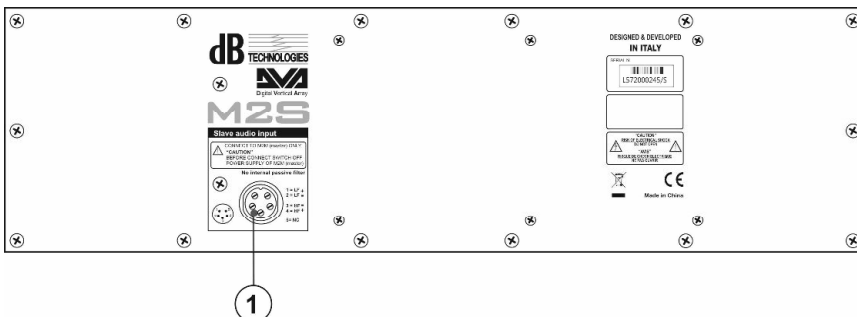
Le raccordement entre les diffuseurs DVA M2M et DVA M2S a lieu par le biais du câble fourni.

Le diffuseur DVA M2S n'est pas muni de croisements et filtres internes pour les composants acoustiques car la sortie du DVA M2M prévoit des filtres et des croisements électroniques dédiés au DVA M2S.

Attention

Raccorder au DVA M2S seulement et exclusivement la sortie dédiée du diffuseur DVA M2M au moyen du câble prévu à cet effet.

Éteindre le diffuseur DVA M2M avant de raccorder le diffuseur DVA M2S.



CARACTERISTIQUES ET PROTECTION

Indications des modes de fonctionnement, de panne et protections

Les voyants lumineux (LED) "READY", "MUTE/PROT", "SIGNAL" et "LIMIT" sont aussi utilisés pour signaler divers modes de fonctionnement et différentes typologies de pannes, au moyen de séquences de clignotements comme reporté dans le tableau du diagnostic ci-après.

Les trois types de panne sont :

- **ATTENTION**: quand survient une erreur ou un dysfonctionnement sans gravité, avec restauration automatique, et quand les prestations du diffuseur ne sont pas limitées.
- **LIMITATION**: si une erreur est relevée, les prestations du diffuseur sont limitées. Le niveau sonore est réduit, ou bien un ou plusieurs amplificateurs sont désactivés. Cet état influe partiellement sur le fonctionnement correct du diffuseur. Si le problème persiste aux allumages successifs du module, il est nécessaire de contacter le centre d'assistance pour résoudre le problème.
- **PANNE** : quand survient un dysfonctionnement grave. Le diffuseur est placé en état de "mute".

En cas de mauvais fonctionnement, avant de contacter le centre d'assistance, essayer d'éteindre et de rallumer le module pour vérifier la continuité du problème.

Refroidissement

Le refroidissement de l'amplificateur sur le diffuseur DVA M2M a lieu par convection sur les dissipateurs internes sans l'aide de ventilateurs.

La protection thermique est garantie par un circuit interne qui contrôle la température de l'amplificateur et le protège contre la surchauffe en limitant le volume général.

Cette intervention est indiquée par le clignotement du voyant lumineux jaune "MUTE/PROT".

Le volume correct et toutes les fonctions seront reprises automatiquement lorsque les températures de fonctionnement normales auront été atteintes.

Protection

L'allumage du voyant lumineux jaune "MUTE/PROT" indique que l'amplificateur a détecté un dysfonctionnement sur le diffuseur le plaçant en état de mute.

Effectuer les vérifications suivantes :

- Contrôler que le branchement au réseau d'alimentation soit correct.
- S'assurer que la tension d'alimentation soit correcte.
- Contrôler que l'amplificateur ne soit pas en surchauffe.
- Débrancher du réseau d'alimentation le diffuseur et attendre quelques minutes et puis essayer à nouveau

Si après ces tests, le voyant ne s'éteint pas, contacter un centre d'assistance autorisé.

TABLEAU DE DIAGNOSTIC

ÉTAT OU CONDITION DU MODULE	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FONCTIONS OU DESCRIPTION DU MODULE
Fonctionnement normal					
Mise sous tension	Éteint	Sous tension x 5 s.	Éteint	Éteint	Audio en MUTE Initialisation du module amplificateur
Utilisation normale	Illuminée	Éteint	Fonctionnement normal	Fonctionnement normal	Audio ACTIVE Initialisation du module terminée et correcte
Faute partielle	Illuminée	Clignotement cyclique (Clignotements Rapides)	Fonctionnement normal	Fonctionnement normal	Audio ACTIVE Le module a relevé une anomalie partielle et reste actif mais avec des fonctionnalités limitées
Faute franc	Éteint	Éteint	Éteint	Clignotement cyclique	Audio en MUTE Le module a relevé une anomalie grave et se met en protection

ÉTAT OU CONDITION DU MODULE	LED "READY"	LED "MUTE/PROT"	LED "SIGNAL"	LED "LIMITER"	FONCTIONS OU DESCRIPTION DU MODULE
Gestion amplificateur de température					
Température amplificateur (seuil thermique)	Fonctionnement normal	Clignotement cyclique	Fonctionnement normal	Fonctionnement normal	Audio ACTIVE Le module amplificateur réduit le volume, par cran de 0,1dBm jusqu'à un maximum de 6dBm, lors de l'augmentation de la température au-dessus du seuil de protection
Erreurs génériques					
Détection absence alimentation secteur (Vac)	Éteint	Illuminée	Éteint	Éteint	Un manque momentané de la tension d'alimentation est détecté durant le fonctionnement normal
Surcharge de courant	Éteint	Illuminée	Éteint	Illuminée	Une surcharge de courant est détectée durant le fonctionnement normal.
Erreur de communication avec le DSP	Éteint	Illuminée	Éteint	Clignotement cyclique (1clignotements lents)	Une erreur de communication a été détectée entre le préamplificateur et le processeur du signal audio.
Configuration erronée	Éteint	Illuminée	Éteint	Clignotement cyclique (2clignotements lents)	La programmation réglée sur le module amplificateur ne coïncide pas avec la configuration hardware du module.
Micrologiciel erroné	Éteint	Illuminée	Éteint	Clignotement cyclique (3clignotements lents)	La programmation du micrologiciel du DSP ne correspond pas à la version du préamplificateur
Mode USB					
Fonction de bootloader active	Éteint	Éteint	Clignotent alternativement		La fonction de bootloader dans le préamplificateur est active
Télémetrie active	Clignotent alternativement		Éteint	Éteint	Le module amplificateur est relié au port USB pour le téléchargement de la télémetrie

BRANCHEMENTS

Connexion données USB

Le diffuseur DVA M2M est muni de connecteur USB "Service" utile pour la mise à jour micrologiciel du module ou pour télécharger les données sur le fonctionnement du diffuseur.

Branchement au réseau d'alimentation

Chaque enceinte active est dotée de son cordon d'alimentation. Le branchement s'effectue au moyen d'un connecteur modèle Neutrik POWER CON® (Bleu) qui rend aisé et rapide le branchement de l'enceinte et assure un excellent blocage.

Le connecteur POWER CON assure la fonction de dispositif de déconnexion du alimentation, et doit rester facilement accessibles après le montage et pendant l'utilisation de l'appareil

L'appareil doit être branché à un réseau d'alimentation en mesure de fournir la puissance maximum requise.

Relance alimentation de réseau

À l'arrière de l'enceinte, on trouve un connecteur Neutrik POWER CON® (Gris) pour la relance de l'alimentation de réseau.

Cette prise sert pour relancer l'alimentation à une autre enceinte et réduire ainsi les branchements directs au réseau. Les absorptions maximums des amplificateurs sont reportées sur la façade de l'amplificateur.

Le nombre maximum de diffuseur connectés à la prise LINK OUT varie en fonction de la tension d'alimentation utilisé et le type de diffuseur est relié à cette prise. Ne pas dépasser en tout cas la puissance maximale / courant spécifié dans les données sur le panneau. Cet échec peut provoquer une surchauffe et des dommages aux produits

DONNES TECHNIQUES

	DVA M2M	DVA M2S
Système	Active 2-Amps	Passive
Typologie amplificateur	Digital – Class D DIGIPRO G3™ technologie	---
Puissance RMS	200W	200W
Haute (HF)	100W	100W
Faible (LF)	100W	100W
Puissance musicale	400W	400W
Réponse en fréquence (-6dB)	78Hz-19KHz	78Hz-19KHz
(-10dB)	68Hz-20KHz	68Hz-20KHz
Crossover LF-HF (faible-haute)	1,8KHz	
Couverture	90°x15°	90°x15°
Pression sonore (SPL)	126dB	126dB
Composantes	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Entrée sensibilité	0dB	---
Impédance entrée		
Symétrique	20Kohm	---
Asymétrique	10Kohm	
Alimentation	Auto-Range 100-120Vac 50-60Hz 220-240Vac 50-60Hz	---
Courant d'appel	20.6A	---
Consommation de courant		
100-120Vac 50-60Hz	1A	---
220-240Vac 50-60Hz	0,5A	---
Dimensions (WxHxD)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Poids	7.7Kg 16.8lbs	7.1Kg 15.7lbs
PROCESSEUR DSP		
DSP	28/56bit	---
Transformation audio AD/DA	24bit/48KHz	---
Contrôle du volume	Digital	---
Égalisation	9 preset EQ/1 service use	--
PIECES MECANIQUES		
Matériel Box	Polypropylène (PP)	Polypropylène (PP)
Couleur	Noir	Noir
Box renforcement interne	Polypropylène (PP)	Polypropylène (PP)
Forme enceinte	Trapézoïdal	Trapézoïdal
Matériel d'appui Flying	Acier	Acier
Poignée	un de chaque côté	un de chaque côté
Grilles frontales	1.2mm et mousse interne	1.2mm et mousse interne

CLASSIFICATION EMI

En accord aux les normes EN 55103, l'équipement est conçu et convenable pour une utilisation en environnement électromagnétique E3 ou inférieur (E2,E1).

ITALIANO

DVA USB Manager

Il firmware del modulo amplificatore può essere aggiornato tramite la porta USB.

Per rendere possibile e facile questo aggiornamento è stato sviluppato un programma dedicato.



Si raccomanda di scaricare il software gratuito DVA USB Manager direttamente dal sito dB Technologies (www.dbtechnologies.com) nella sezione dedicata "Software & Controller"

DVA Composer - Simulazione acustica di sistemi serie DVA

DVA Composer è un software di puntamento e simulazione acustica per tutti i modelli Line Array della serie DVA e relativi Subwoofers.

Tale software permette di gestire un sistema stereo composto da line array e subwoofer, simulandone separatamente la risposta acustica di entrambi

Vengono inoltre fornite all'utente una serie di informazioni quali: allineamento in fase tra i sistemi sospesi e i relativi subwoofer a terra; vengono suggeriti gli angoli ottimali tra i moduli che compongono i line array e i relativi preset di equalizzazione da assegnare, al fine di consentire anche ad utenti non esperti di ottimizzare le performance del sistema.



Si raccomanda di scaricare gratuitamente il software DVA Composer direttamente dal sito dB Technologies (www.dbtechnologies.com) nella sezione dedicata «Software & Controller»

ENGLISH

DVA USB Manager

The firmware of the amplifier module can be updated via the USB port.

To make this update possible and simple, a dedicated program has been developed.



It is recommended to download DVA USB Manager free software directly from dB Technologies (www.dbtechnologies.com) in the special section «Software & Controller»

DVA Composer Acoustical Simulation and aiming for DVA Systems

DVA Composer is a software for aiming and simulating acoustical response of all line arrays and Subwoofers from DVA Series.

The software allows you to set up a stereo system composed by tops and subs, and simulates separately the acoustical response of both

DVA Composer also gives to the user all the information about phase alignment between flown systems and ground stacked subwoofers, as well as it suggests an optimized aiming of the line arrays modules and their suggested EQ presets, in order to guarantee maximum performances even for non-expert customers.



It is recommended to download DVA Composer free software directly from dB Technologies (www.dbtechnologies.com) in the special section «Software & Controller»

DVA USB Manager

Die Firmware des Verstärkermoduls kann über den USB-Anschluss aktualisiert werden. Um diesen Vorgang zu ermöglichen und zu vereinfachen, wurde ein dediziertes Programm entwickelt, das beim Hersteller angefordert und auf einen Computer installiert werden muss.



Wir empfehlen, die Software DVA USB Manager direkt von der Webseite dB Technologies (www.dbtechnologies.com) im Abschnitt «software & Controller» herunterzuladen

DVA Composer Akustiksimulation für Systeme der Serie DVA

DVA Composer ist eine Software zur Beschaltungsplanung und simulation für alle Line Array-Modelle der Serie DVA und den zugehörigen Subwoofern.

Sie ermöglicht die Verwaltung eines Stereosystems, das aus Line Arrays und Subwoofern besteht, wobei das akustische Ansprechprofil jeweils separat simuliert wird.

Dem Nutzer werden eine Reihe von Daten geliefert, z.B. die Phasenanpassung zwischen den Hängesystemen und den entsprechenden Subwoofern am Boden. Außerdem werden die optimalen Winkel zwischen den Line Array-Modulen und den entsprechenden Equalizer-Presets angegeben, so dass auch weniger erfahrene Benutzer die Leistungen des Systems optimieren können.



Wir empfehlen, die Software DVA_Composer direkt von der Webseite dB Technologies (www.dbtechnologies.com) im Abschnitt «software & Controller» herunterzuladen

DVA USB Manager

Le micrologiciel du module amplificateur peut être remis à jour par le port USB.

Pour rendre cette mise à jour possible et facile, un programme spécifique a été développé.



On conseille de télécharger gratuitement le logiciel DVA USB Manager directement à partir du site dB Technologies (www.dbtechnologies.com) dans la section dédiée « Software & Controller »

DVA Composer Simulation acoustique de systèmes de séries DVA

DVA Composer est un logiciel de direction et simulation acoustique pour tous les modèles de lignes de source de la série DVA et les caissons de basse relatifs.

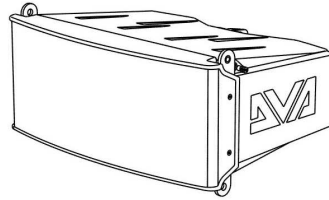
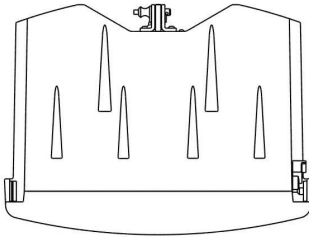
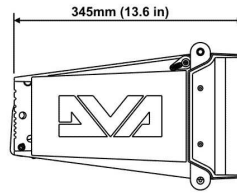
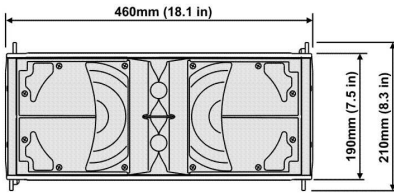
Ce logiciel permet de gérer un système stéréo composé de ligne source et de caissons de basse, simulant séparément la réponse acoustique de chacun des deux

De plus, de nombreuses informations sont fournies à l'utilisateur, comme l'alignement en phase entre les systèmes suspendus et les relatifs caissons de basse à terre, ou la sygestion d'angles optimisés entre les modules de ligne de source et les pré réglages d'égaliseur relatifs. Cela permet d'optimiser les performances du système, même pour des utilisateurs non experts.

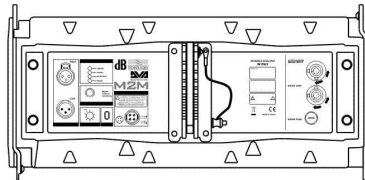
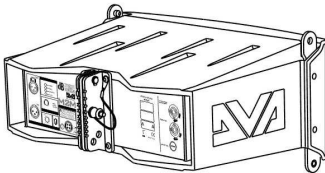


On conseille de télécharger gratuitement le logiciel DVA_Composer directement à partir du site dB Technologies (www.dbtechnologies.com) dans la section dédiée « Software & Controller »

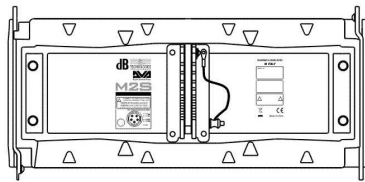
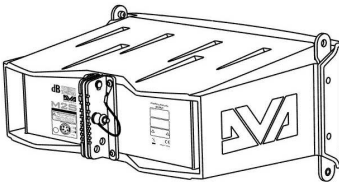
DIMENSIONI - DIMENSIONS
ABMESSUNGEN – DIMENSIONS



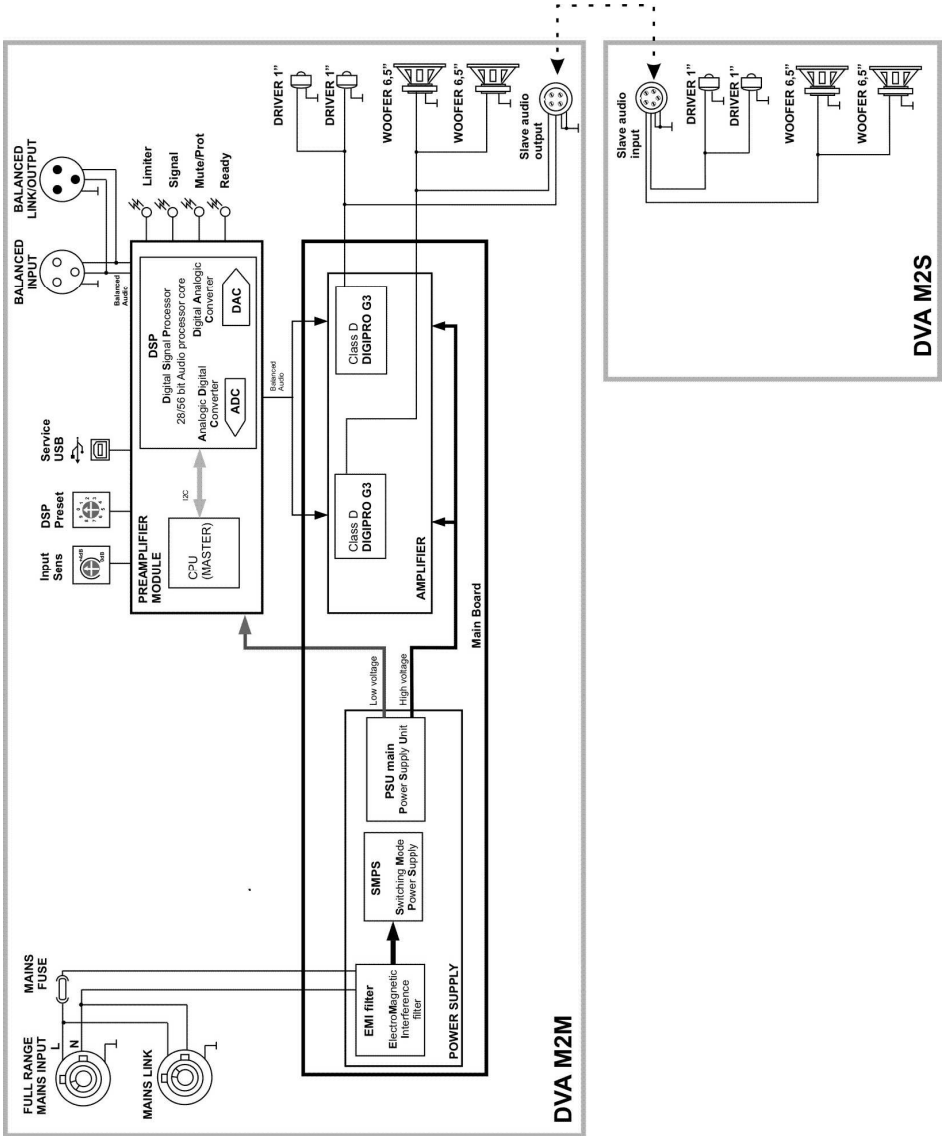
DVA M2M



DVA M2S


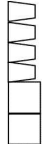

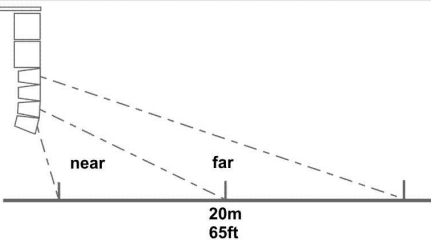

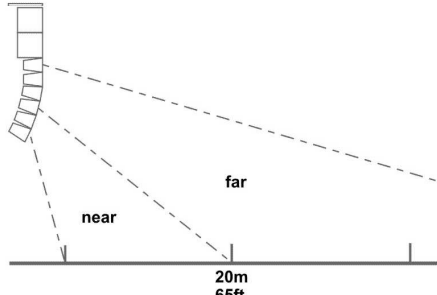

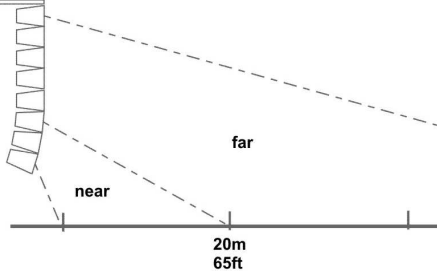


SCHEMA A BLOCCHI - BLOCK DIAGRAM
BLOCKSCHALTBIKD - SCHEMAS FONCTIONNELS



DVA MINI – Quick configuration

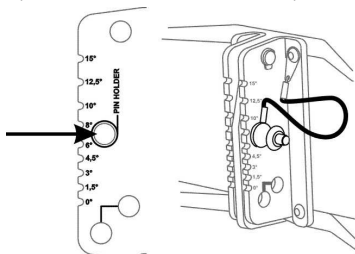
Setup 0 = flat response (no equ)

<p>STAND</p>  <p>1x MS12 2x M2</p>	<p>EQU setup</p> <p style="text-align: center;">1</p>							
<p>STACK</p>  <p>2x MS12 4x M2</p>	<p>EQU setup</p> <p style="text-align: center;">2</p>							
<p>FLOWN</p>  <p>2x MS12 4x M2</p>	<p>EQU setup</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>NEAR</th> <th>FAR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><20m</td> <td>>20m</td> </tr> <tr> <td><65 ft</td> <td>>65 ft</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">3 4</p>	NEAR	FAR	<20m	>20m	<65 ft	>65 ft	 <p style="text-align: center;">20m 65ft</p>
NEAR	FAR							
<20m	>20m							
<65 ft	>65 ft							
<p>2x MS12 + 6 to 12x M2</p> 	<p>EQU setup</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>NEAR</th> <th>FAR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><20m</td> <td>>20m</td> </tr> <tr> <td><65 ft</td> <td>>65 ft</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">5 6</p> <p>CAUTION: Never mix up these Eqs with any other</p>	NEAR	FAR	<20m	>20m	<65 ft	>65 ft	 <p style="text-align: center;">20m 65ft</p>
NEAR	FAR							
<20m	>20m							
<65 ft	>65 ft							
<p>ground stacked subs + 6 to 12x M2</p> 	<p>EQU setup</p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>NEAR</th> <th>FAR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><20m</td> <td>>20m</td> </tr> <tr> <td><65 ft</td> <td>>65 ft</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">7 8</p>	NEAR	FAR	<20m	>20m	<65 ft	>65 ft	 <p style="text-align: center;">20m 65ft</p>
NEAR	FAR							
<20m	>20m							
<65 ft	>65 ft							
<p>Setup 9 = Service use</p>								

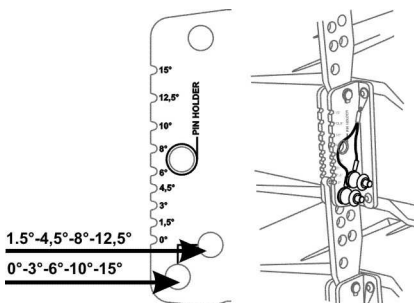
INSTALLAZIONE - INSTALLATION INSTALLATIONEN - INSTALLATIONS

INDICAZIONE POSIZIONE DEL PERNO NELLA STAFFA POSTERIORE INDICATION OF THE POSITION OF THE PIN IN THE REAR BRACKET ANGABE DER POSITION DES ZAPFENS IM HINTEREN BÜGEL INDICATION POSITION DE LA GOUPILLE SUR L'ETRIER POSTERIEUR

Posizione della staffa a riposo (chiusa all'interno delle staffe)
Position of the bracket in rest position (closed inside the brackets)
Ruhestellung des Bügels (in den Bügeln geschlossen)
Position de l'étrier au repos (fermé à l'intérieur des étriers)



Posizione della staffa in blocco con angolazione desiderata
Position of the bracket in block with desired angle
Blockierungsposition des Bügels mit gewünschtem Winkel
Position de l'étrier bloqué avec disposition en angle désirée



ATTENZIONE

Se il perno NON è inserito all'interno del blocco, il diffusore NON è bloccato

ATTENTION: If the pin is NOT inserted within the block, the speaker is NOT locked

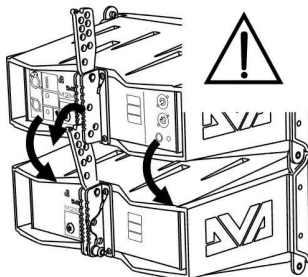
ACHTUNG : Wenn der Zapfen NICHT im Block eingesetzt ist, ist der Lautsprecher NICHT blockiert

ATTENTION : Si la goupille N'est PAS insérée à l'intérieur du blocage, le diffuseur N'est PAS bloqué

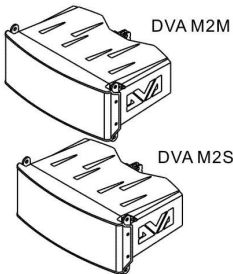
Verificare sempre il corretto inserimento del perno di blocco per evitare movimenti pericolosi nel caso di fuoriuscita del perno di stazionamento.

Always check the correct insertion of the lock pin to avoid dangerous movements in case of release of the parking pin
Immer den korrekten Sitz des Blockierungszapfens prüfen, um gefährliche Bewegungen beim Herausreten des Haltezapfens zu vermeiden.

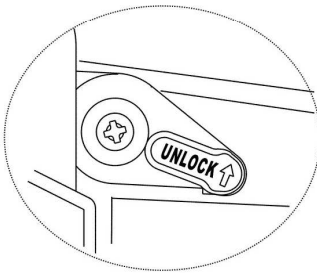
Toujours vérifier la correcte insertion de la goupille de blocage pour éviter des mouvements dangereux en cas de sortie de la goupille de retenue



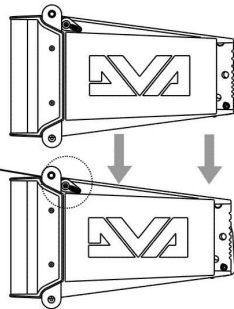
UNIONE DVA M2M – DVA M2S
COMBINATION DVA M2M – DVA M2S
KOMBINATION DVA M2M - DVA M2S
COMBINAISON DVA M2M - DVA M2S



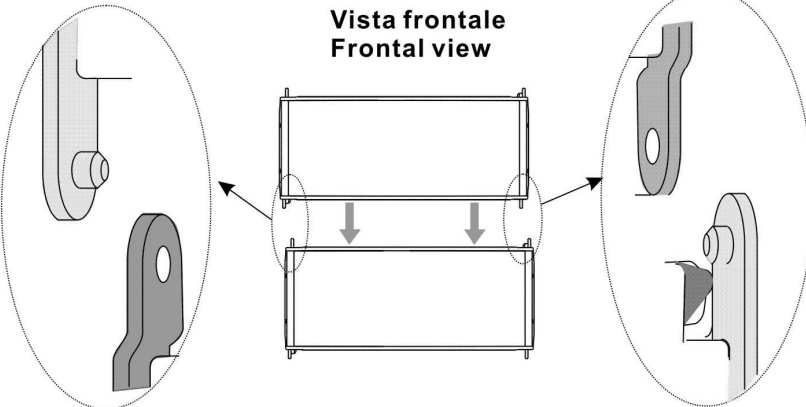
La posizione dei due diffusori è indicativa
The position of the two speakers is indicative
Die Position der beiden Lautsprecher Indikativ
La position des deux haut-parleurs est indicatif

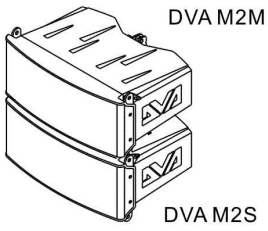


Vista laterale
Side view

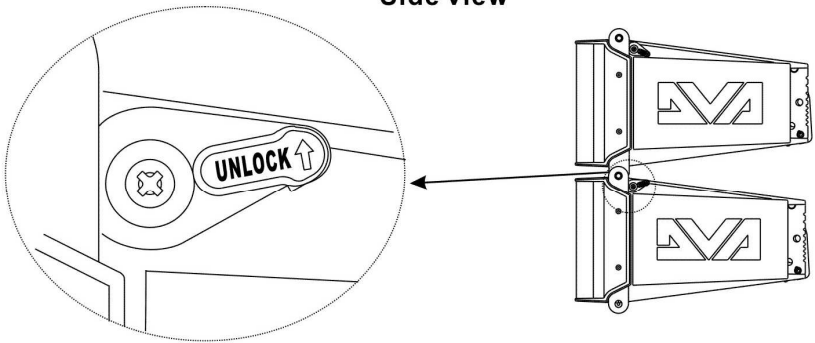


Vista frontale
Frontal view

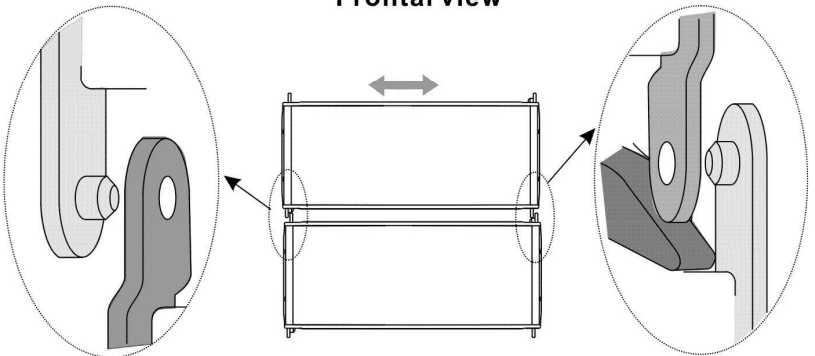


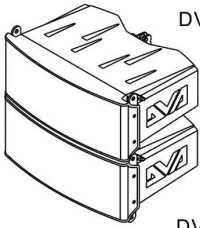


Vista laterale
Side view



Vista frontale
Frontal view





DVA M2M

DVA M2S



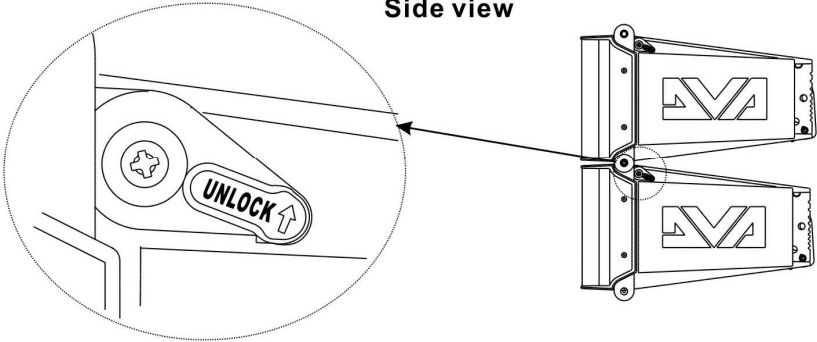
La leva Rossa deve essere posizionata come indicato in figura per garantire il bloccaggio dei diffusori

The Red lever must be positioned as shown in the figure to ensure the locking of the speakers

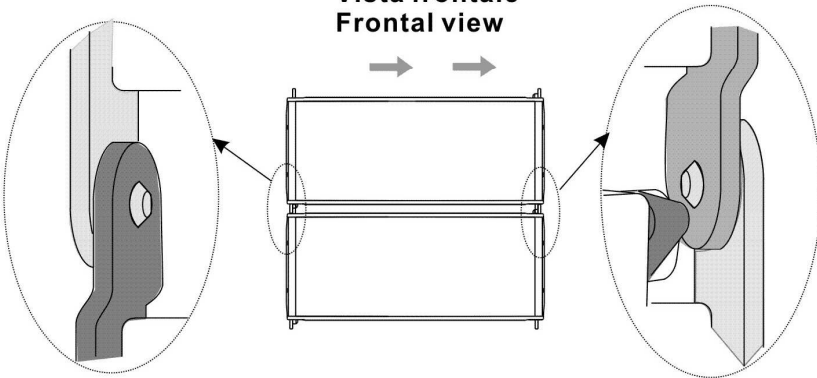
Der rote Hebel muss wie in Abbildung positioniert sein, um die Blockierung der Lautsprecher zu garantieren

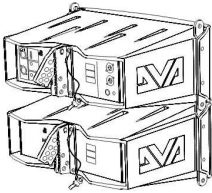
Le levier Rouge doit être positionné comme indiqué sur la figure pour garantir le blocage des diffuseurs

**Vista laterale
Side view**



**Vista frontale
Frontal view**

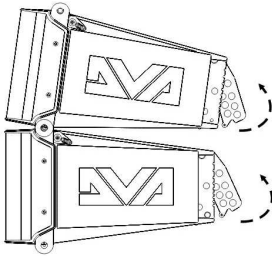




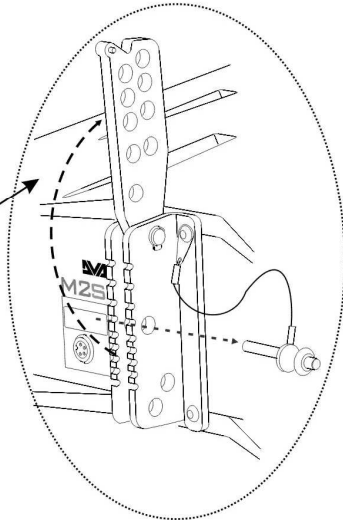
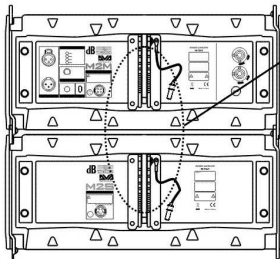
DVA M2M

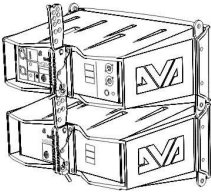
DVA M2S

**Vista laterale
Side view**



**Vista posteriore
Rear view**





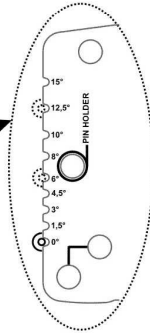
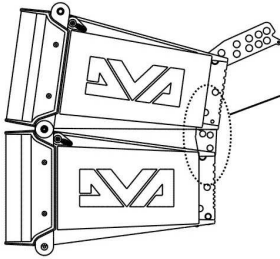
DVA M2M

DVA M2S

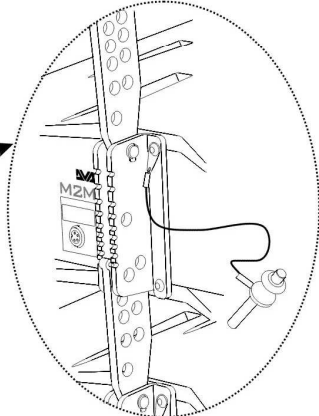
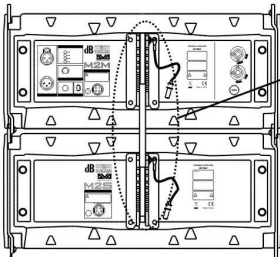


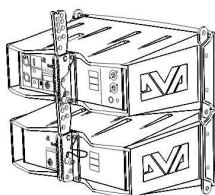
Selezionare l'angolo di copertura desiderato
Select the desired angle of coverage
Den gewünschten Deckungswinkel auswählen
Sélectionner l'angle de couverture désiré

Vista laterale
Side view



Vista posteriore
Rear view





DVA M2M

DVA M2S



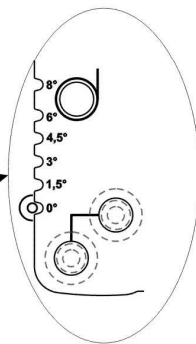
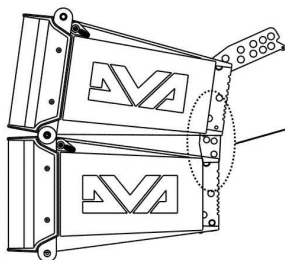
Bloccare la staffa con il pin in uno dei due fori indicati in figura

Lock the bracket with the pin in one of the two holes indicated in the figure

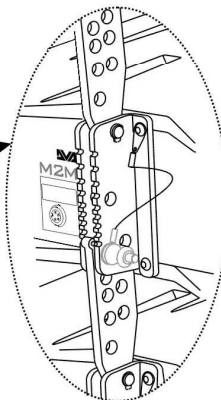
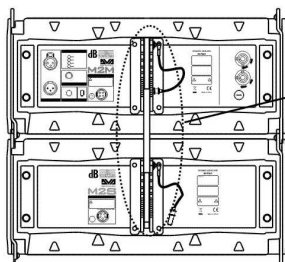
Den Bügel mit dem Zapfen in einem der beiden Öffnungen, die in Abbildung gezeigt werden, blockieren

Bloquer l'étrier avec la goupille dans l'un des deux orifices indiqués sur la figure

Vista laterale
Side view



Vista posteriore
Rear view



Procedere con la medesima sequenza nel caso di più diffusori in configurazione appesa e in appoggio

Proceed with the same sequence in the case of multiple speakers in suspended and stack configuration

In derselben Reihenfolge arbeiten, wenn mehrere Lautsprecher aufgehängt werden und stack

Répéter la même séquence en cas de plusieurs diffuseurs en configuration suspendue en stack

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER ACCESSORI
SAFETY INSTRUCTIONS FOR ACCESSORIES
ZUBEHÖR SICHERHEITSHINWEISE
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ACCESSOIRES

Per un corretto utilizzo in sicurezza del sistema DVA MINI e al fine di evitare pericoli di ribaltamento e danni a persone, animali e cose, prima di procedere all'installazione del sistema, verificare sul sito dBTechnologies le configurazioni ammissibili, le indicazioni previste e le relative prescrizioni di sicurezza. Utilizzare solo parti originali fornite da dBTechnologies.

Si declina ogni responsabilità da un utilizzo inappropriato degli accessori o di dispositivi aggiuntivi non idonei allo scopo.

Conservare ed archiviare tutti i documenti del sistema DVA MINI in un posto sicuro per successive consultazioni.

Installare il diffusore in modo stabile e sicuro, così da evitare qualsiasi condizione di pericolo per l'incolumità di persone e strutture.

Ogni installazione ed utilizzo delle parti fornite come accessori deve essere eseguita in accordo alle istruzioni di montaggio a corredo dell'accessorio stesso.

For proper and safe use of the system DVA MINI and in order to avoid any risk of overturning and injuries to persons, animals and property, before to proceed to the system installation, check the dBTechnologies allowable configurations, the particulars provided and related safety requirements. Use only dB Technologies original parts.

Will not accept any responsibility when inappropriate accessories or not suitable additional devices are used.

Compile and store all DVA MINI system documents in a safe place for future reference.

Make sure that the loudspeaker is securely installed in a stable position to avoid any injuries or damages to persons or property.

Always install parts in accordance with these installation instruction!

Für die ordnungsgemäße und sichere Nutzung des Systems DVA MINI und um jegliche Kippgefahr und Verletzungen von Personen, Tieren und Sachen, zu vermeiden, bevor auf das System mit der Installation fortfahren, überprüfen der dBTechnologies zulässigen Konfigurationen, die Angaben zur Verfügung gestellt und damit verbundenen Sicherheitsanforderungen. Nur Original-Teile von dBTechnologies verwenden.

Falls unpassendes Zubehör verwendet wird, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Alle Unterlagen des Systems DVA MINI müssen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden für die Zukunft.

Den Lautsprecher auf eine stabile und sichere Art und Weise installieren, um jede Gefahr für Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

Jede Installation oder Benutzung der gelieferten Teile muss entsprechend der mitgelieferten Montageanleitung ausgeführt werden.

Pour une utilisation correcte et sûre du système DVA MINI et afin d'éviter tout risque de renversement et les blessures aux personnes, aux animaux et des biens, avant de procéder à l'installation du système, vérifiez les dBTechnologies configurations admissibles, les indications prévues et les exigences de sécurité connexes. N'utiliser que les pièces originales fournies par dBTechnologies.

N'accepterons pas toutes les responsabilités lorsque des accessoires inappropriés ou ne conviennent pas à des dispositifs supplémentaires sont utilisés.

Conservet et mettre aux archives en un lieu sûr tous les documents du système DVA MINI pour référence future!

Installer le diffuseur de façon stable et sûre afin d'éviter toute condition de danger pour l'intégrité des personnes et des structures.

Toute installation et utilisation des pièces fournies doit être exécutée conformément aux instructions de montage qui accompagnent le dispositif.



AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION

Prima si sospendere il diffusore controllare tutti i componenti da utilizzare (non devono presentare danni, deformazioni, parti mancanti o danneggiate che possono ridurre la sicurezza dell'installazione).

Before hanging the loudspeaker check all the components for damages, deformations, missing or damaged parts that may compromise safety during installation.

Bevor man den Lautsprecher aufhängt, alle Teile kontrollieren, sie sollen keine Schäden oder Verformungen, keine fehlenden oder beschädigten Teile haben, die eine sichere Installation beeinträchtigen könnten.

Avant de suspendre le diffuseur, contrôler tous les composants à utiliser, qui ne doivent présenter aucun dommage, aucune déformation ou partie manquante ou abîmée qui seraient susceptibles de réduire la sécurité de l'installation.



AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION

L'utilizzo del diffusore su supporto piantana deve essere effettuato esclusivamente da personale professionale qualificato, prestando attenzione a posizionare un piede del supporto piantana in direzione del lato di uscita del suono (lato anteriore del diffusore) in modo da massimizzare la stabilità del sistema in relazione al suo baricentro.

The installation of the speaker on speaker stand must be carried out exclusively by professionally qualified staff, being careful to place a speaker stand foot in the direction of the output side of the sound (front side of the speaker) so as to maximize stability in relation to the centre of gravity of the speaker

Die Benutzung des Lautsprechers mit Ständer und Topplatte darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Hierbei ist darauf zu achten, dass ein Fuß des Ständers in Richtung der Schallseite (Vorderseite des Lautsprechers) positioniert ist, um die höchste Stabilität in Bezug auf den Schwerpunkt des Lautsprechers zu erreichen

L'utilisation du diffuseur sur support avec pied doit être effectué par un personnel professionnel qualifié qui doit veiller à positionner un pied de support en direction du côté où sort le son (côté antérieur du diffuseur) de manière à optimiser la stabilité par rapport au barycentre du diffuseur



AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION

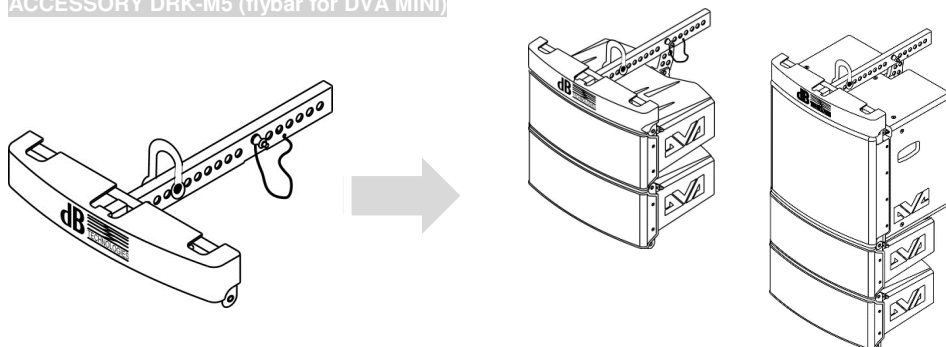
Nell'utilizzo dei diffusori con supporto per subwoofer (Pole mount), assicurarsi che il subwoofer di supporto del/i diffusore/i sia posizionato su una superficie piana, orizzontale e priva di inclinazioni.

When using the speaker with a pole mount for subwoofer, make sure that the subwoofer which supports the speaker is placed on a flat, horizontal surface without inclinations.

Bei der Verwendung des Lautsprechers mit Hochständer für Subwoofer (Pole Mount) fall ist darauf zu achten, dass der Subwoofer unter dem Lautsprecher auf einer Wohnung, horizontalen und frei von Neigungen.

Pour l'utilisation du diffuseur avec support en colonne pour caisson de basse (pole mount) s'assurer que le caisson de basse de support du diffuseur soit positionné sur une surface plat, horizontale en dépourvue d'inclinaisons.

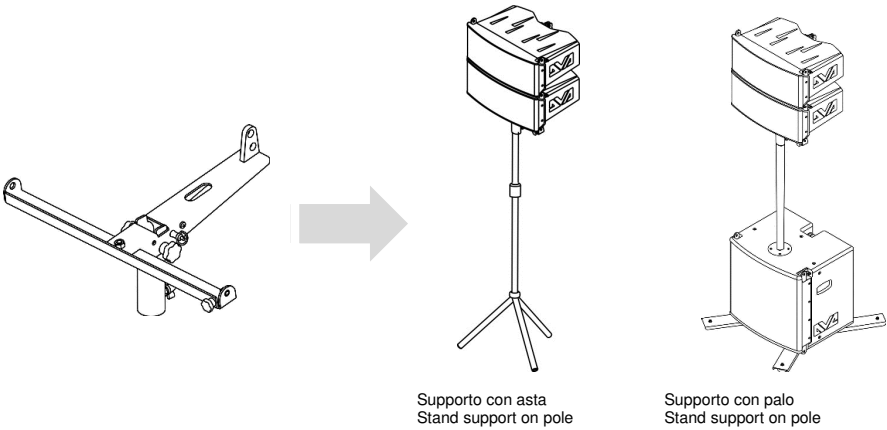
ACCESSORIO DRK-M5 (flybar per DVA MINI) ACCESSORY DRK-M5 (flybar for DVA MINI)



Per le istruzioni di assemblaggio tra flybar e diffusori fare riferimento al manuale dedicato incluso nell'accessorio.

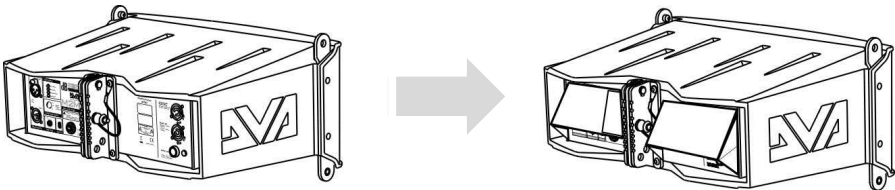
For assembly instructions of the flybar and speakers refer to the included manual dedicated accessory.

ACCESSORIO DSA-M2 (adattatore per supporto su asta)
ACCESSORY DSA-M2 (stand support adaptor)



Per le istruzioni di assemblaggio tra adattatore e diffusori fare riferimento al manuale dedicato incluso nell'accessorio.
For assembly instructions of the adapter and speakers refer to the included manual dedicated accessory.

ACCESSORIO RC-M2 (Protezione pioggia per modulo connettori DVA M2M)
ACCESSORY RC-M2 (Rain cover protection for connectors module DVA M2M)



Per le istruzioni di assemblaggio fare riferimento al manuale dedicato incluso nell'accessorio.
For assembly instructions refer to the included manual dedicated accessory.



A.E.B. Industriale Srl
Via Brodolini, 8
Località Crespellano
40053 VALSAMOGGIA
BOLOGNA (ITALIA)

Tel +39 051 969870
Fax +39 051 969725

www.dbtechnologies.com
info@dbtechnologies-aeb.com